大人気高校受験ラブストーリー!!

サクラサク症候群

SAKURASAKU SYNDROME

TAKING SHELTER FROM THE RAIN ALWAYS FEELS LIKE A VERY LONG TIME

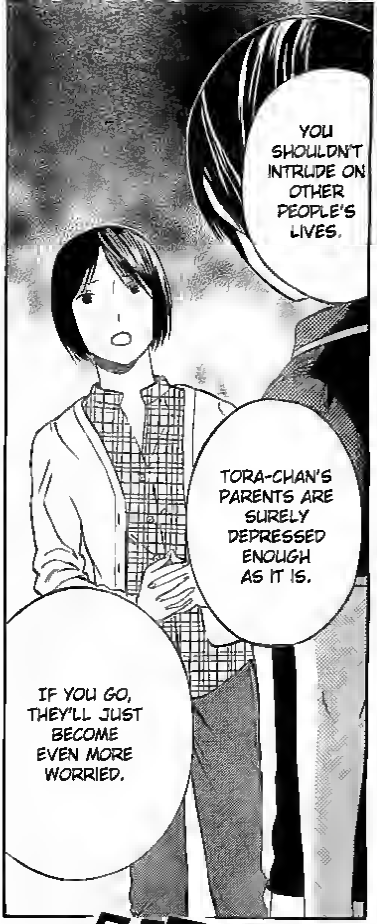
Chapter 10: Piled Up, Even 10 Yen Coins Make A Mountain.

保志レンジ

待望のKC第2巻、12月4日水発売!!

2

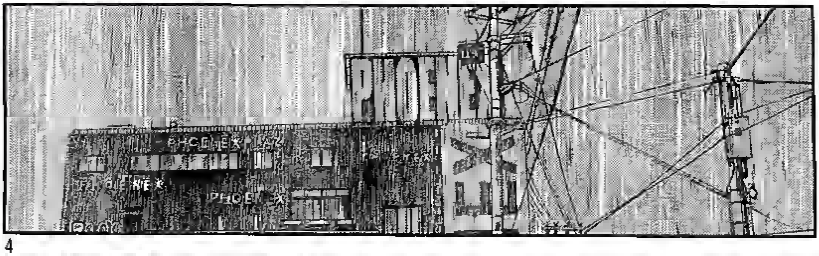
WHERE IS KAGETORA WHO SHOULD HAVE BEEN STUDYING WITH WAKATAKE?


YOU SHOULDN'T INTRUDE ON OTHER PEOPLE'S LIVES.
TORA-CHAN'S PARENTS ARE SURELY DEPRESSED ENOUGH AS IT IS.
IF YOU GO, THEY'LL JUST BECOME EVEN MORE WORRIED.

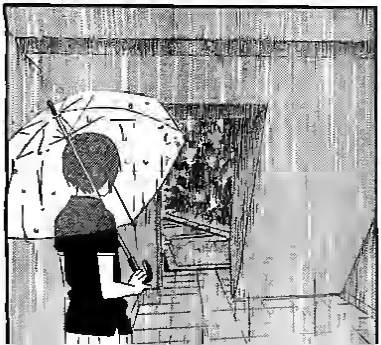
SFX: DOOR SHUT

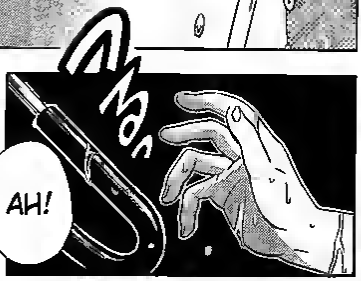
AT LEAST THAT'S WHAT I THINK.

HE WANTS TO HELP SOMEONE.



4

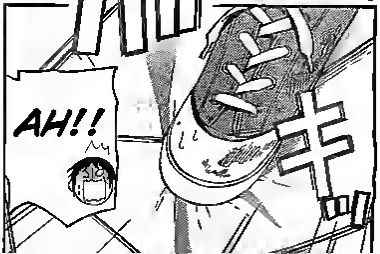


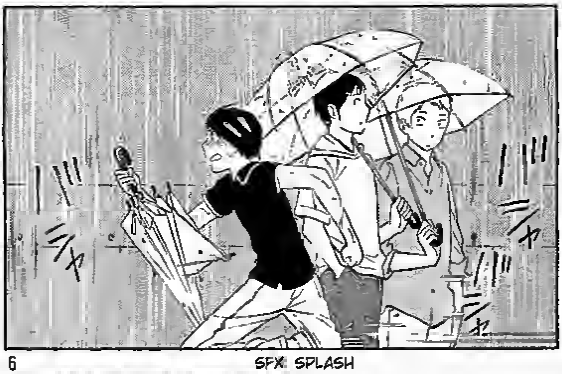


SFX: SLIP

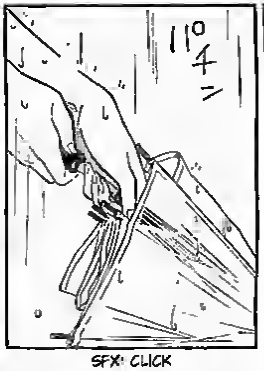
SFX: SPLASH

SFX: CRACK



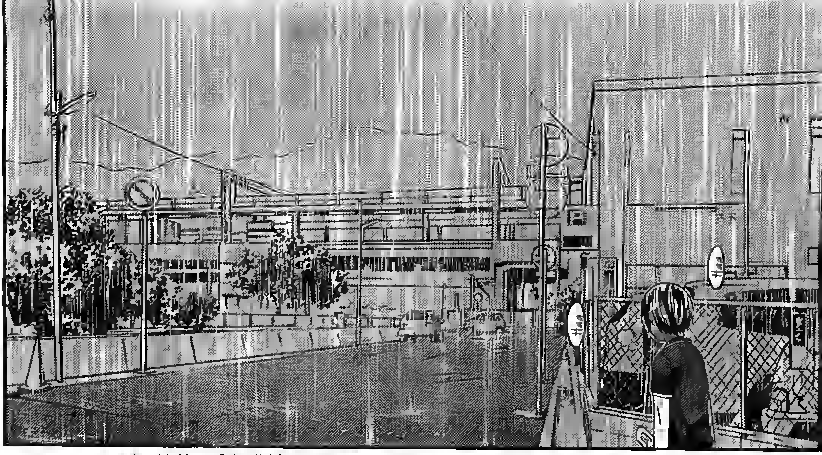


SFX: SPLASH

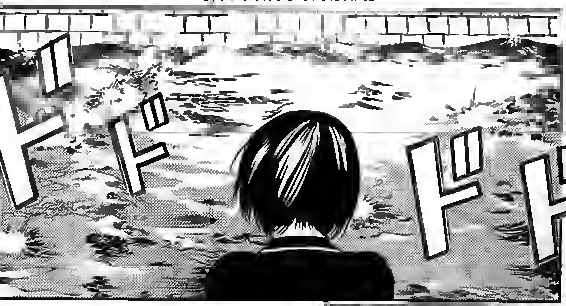


SFX: CLICK

みんなに言ってほしいこと
バイオハザード リベレーションズ。
私の大好きなゲームソフトです。
PN 匿名希望



SFX: WAVES CRASHING



WHAT HAPPENED THAT YOU'RE SOAKED LIKE THAT...?
MY UMBRELLA BROKE...
THEN.....
!
UHM, WELL..... THAT IS, I...
WELCOME!

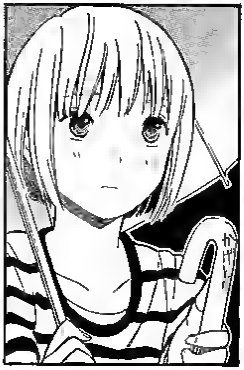
U...UHM I'M OK, REALLY!
ドサッ!!

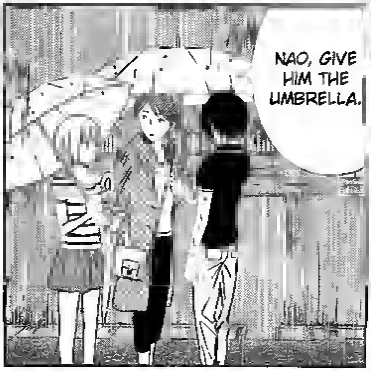
SFX: THUMP

BUT IT'S FINE.
THANK YOU

.....
DID YOU COME HERE TO LOOK FOR THAT CHILD?

NO IT'S OKAY, SINCE IT'S ONEE-CHAN'S UMBRELLA.
IT'S FINE FOR ME LIKE THIS...




NAO, GIVE HIM THE UMBRELLA.

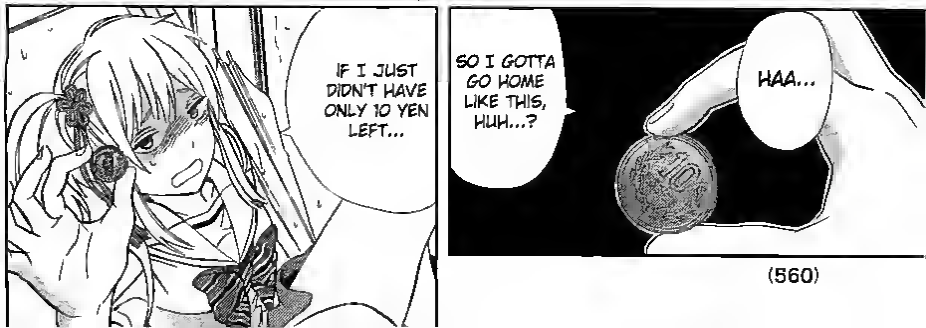
I'LL SEARCH FOR HER
JUST A LITTLE BIT LONGER...!

AH, UHM ..
YOU SHOULD RETURN HOME, SO YOU DON'T CATCH A COLD.
NAO, LET'S GO.

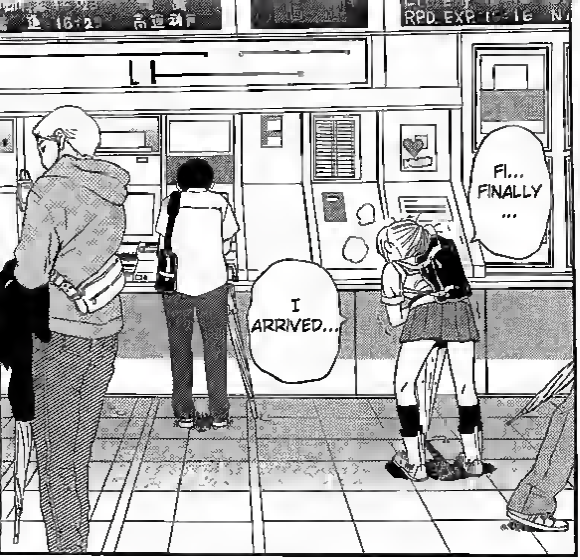
IT'S A FAMILY MATTER...
IT'S FINE ALREADY.
...YOU KNOW THE REASON, RIGHT?
SFX: HEAVY RAIN
キャアアア

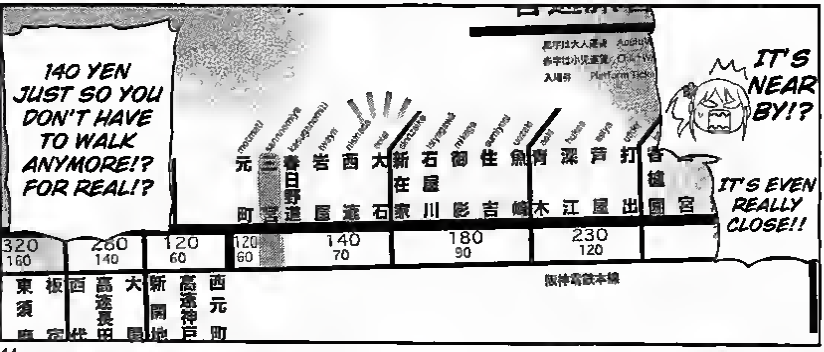
THERE'S THIS MUDDY LONELINESS INSIDE OF ME.
MY WORRIES ARE PROBABLY UNFOUNDED, BUT
MUST HAVE LOOKED RIDICULOUS.
THEN MY DESPERATE ATTEMPTS AT SEARCHING FOR HER
IF THAT IS REALLY THE REASON
...BUT IN THE END IT IS JUST A SAD PIPE DREAM.
I BELIEVED IN THIS FAINT RELATIONSHIP.
DAY AFTER DAY
FUNNY ENCOUNTERS, SMILES, RELIANCE ON EACH OTHER..
AND WHILE SHE CONTINUES CHASING HER FUTURE, HER HAND WILL BECOME SEPERATED FROM MINE.
HER GAZE IS FIXATED ON A POINT FAR AWAY

SHIT!!
SFX: CLACK
WHY IS NOBODY PICKING UP THE PHONE!?
NEITHER AT HOME NOR WAKATAKE
SFX: CRACK

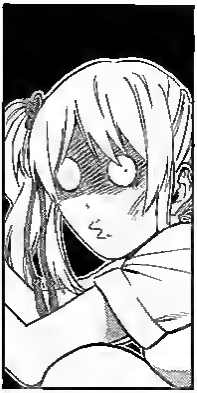

IF I JUST DIDN'T HAVE ONLY 10 YEN LEFT...
SO I GOTTA GO HOME LIKE THIS, HUH...?
HAA...
10

AND IT'S STILL RAINING...
THIS IS THE WORST...
WHERE THE HELL AM I!?
HOW LAME... AND I'M HUNGRY TOO...
I JUST WANTED TO RUN AWAY FROM HOME A LITTLE BIT, BUT NOW I'VE BECOME A STRAY CHILD!? DAMMIT...
SFX: WOBBLY...
13
I DON'T WANT TO WALK ANYMORE, BUT...
SFX: STAGGER
SFX: GROOOWL
WALK PROPERLY!
HEY!
THE STATION IS SOMEWHERE ELSE, IF I STOP NOW...
WAKATAKE TOO...
MOM AND DAD WILL PROBABLY BE ANGRY...
GROWL



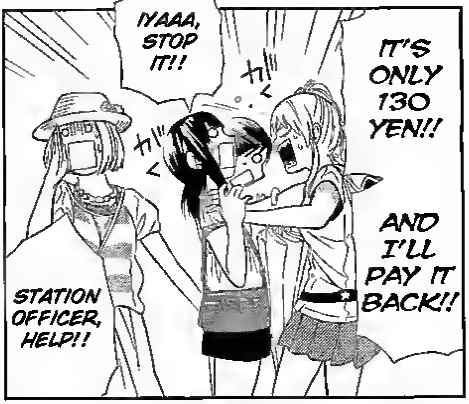


SFX EXHAUSTED



I AM NOT DOING THIS WITH THE INTENTION OF MAKING PROFIT.
I RECEIVE OFFERINGS.
IT IS SAID THAT THOSE WHO HUMBLY GIVE OUT THIS CHARITY ARE REWARDED WITH DIVINE MERCY. MY NAME IS SHIYUGYOU.
IF YOU'RE NOT MAKING MONEY THEN IT'S FINE ALREADY.
THEN, YOU WORK HARD TOO, OLD MAN.
WHAT'S UP WITH YOU? DON'T JUST BUMP INTO US!
HEY!
どすっ
SFX: SHOVE
YO. LEND ME SOME MONEY!
EH!? EH!? WHAT?
I'LL GIVE IT BACK!!

SFX: DASH

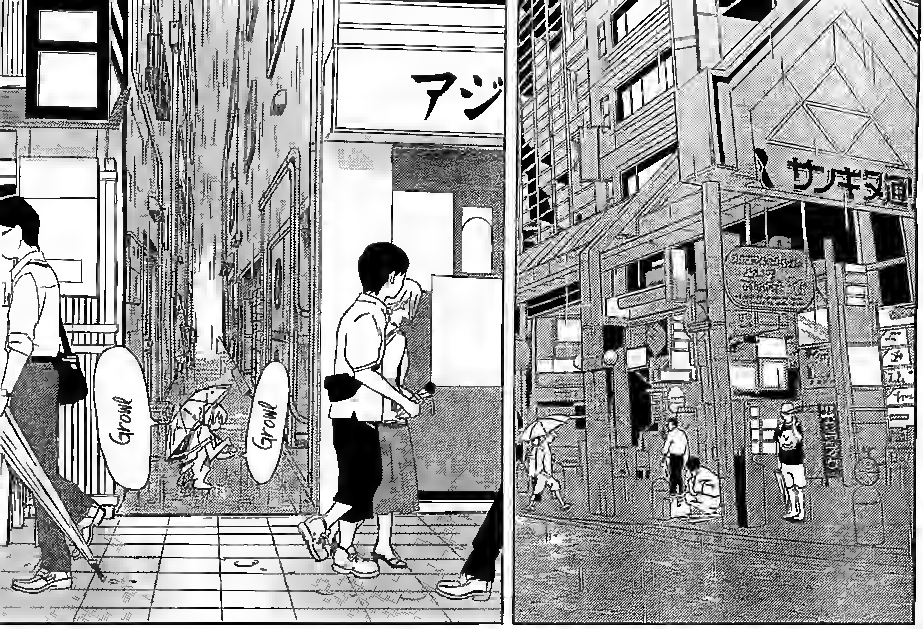


SFX: SHAKE

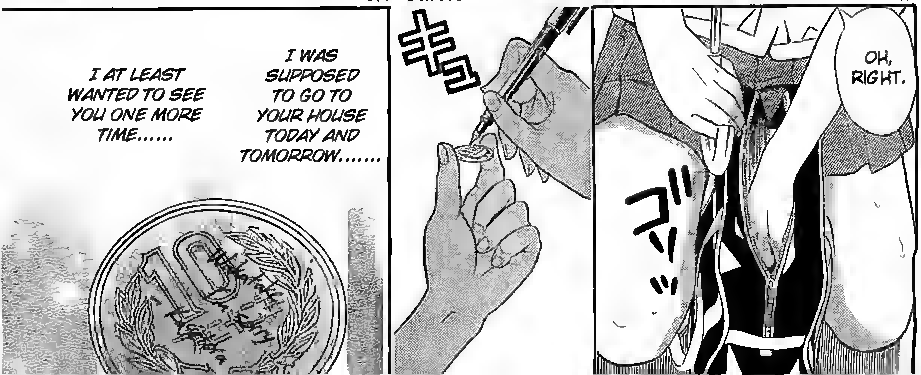
16

SFX: DASH

564



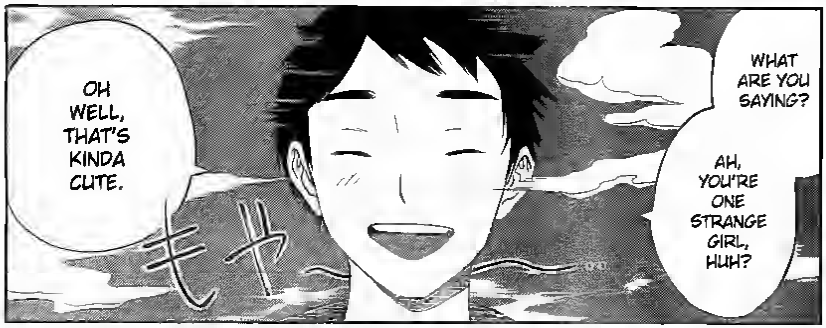
SFX: SQUEAK SFX: SIGH... SFX: RUMMAGE 17



...WHAT HAPPENED?
WHAT ARE YOU DOING HERE?
WAKA-TAKE!!!
WHY ARE YOU HERE!?

I JUST WANTED TO RUN AWAY FROM HOME FOR A BIT AND THEN I GOT LOST AND...
I'M OUT OF MONEY AND I'M HUNGRY AND I CAN'T MOVE ANYMORE...
GEEZ, IT CAN'T BE HELPED THEN...

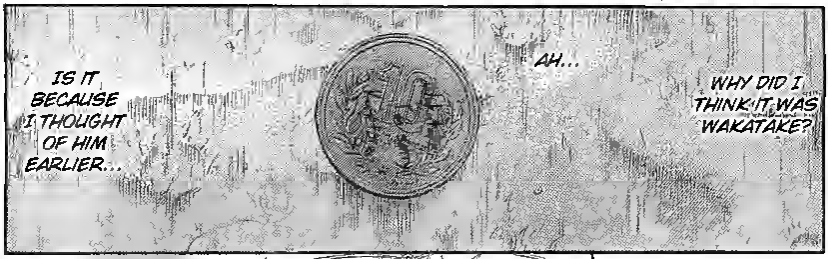
ARE YOU HUNGRY?
SHALL WE GO TO A FAMILY RESTAURANT?
OKAY.
SFX: SNIFF
THAT'S GOOD.
AND AFTER THAT WE GO HOME...


WHAT ARE YOU SAYING?
AH, YOU'RE ONE STRANGE GIRL, HUH?
OH WELL, THAT'S KINDA CUTE.
モヤ〜
SFX: HAZY
SFX: BAM

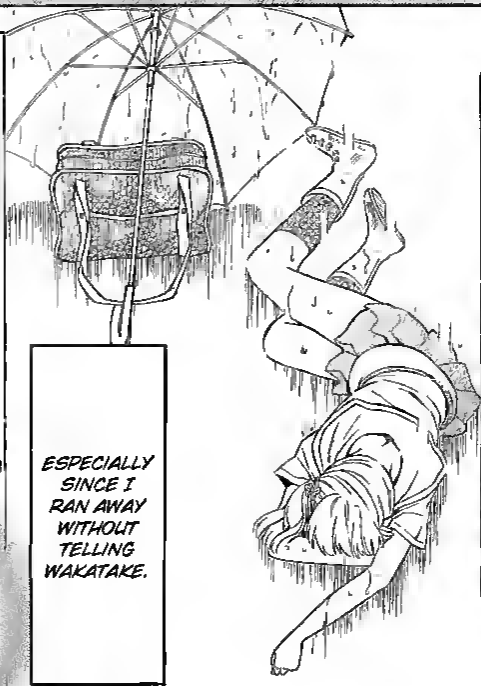
WHO THE HELL ARE YOU!!?

JUST WHY...
ITS SOME-ONE ELSE...

OWW...
SFX DROP

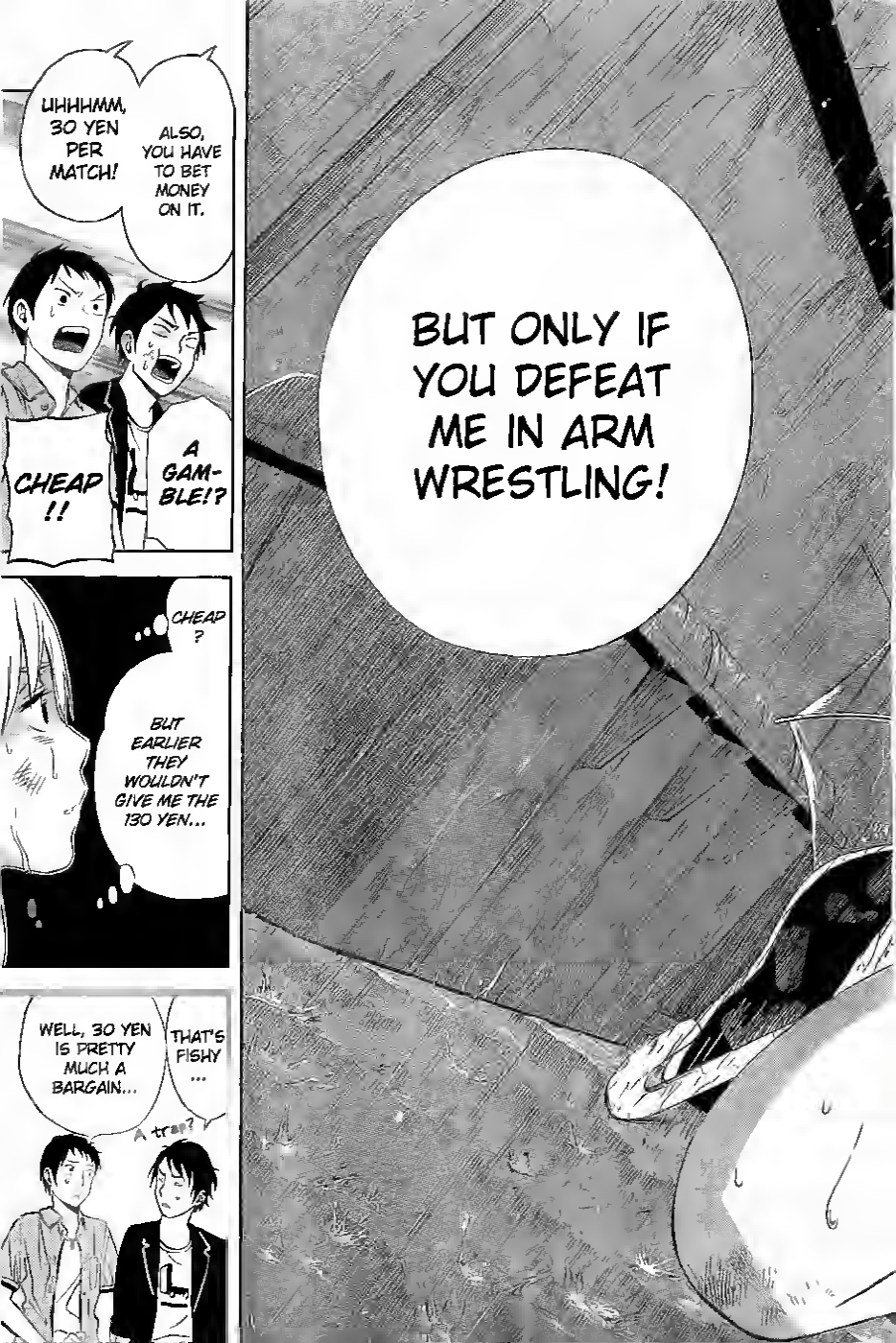

IS IT BECAUSE I THOUGHT OF HIM EARLIER...
AH...
WHY DID I THINK IT WAS WAKATAKE?

AS I THOUGHT, I HAVE TO MEET HIM IN PERSON.
SFX: CLENCH
IF I CAN'T EVEN ENDURE A SINGLE COMPLAINT FROM HIM...


ESPECIALLY SINCE I RAN AWAY WITHOUT TELLING WAKATAKE.
I DON'T WANT TO APOLO-GIZE...
WHILE BEING IN THIS SHAPE.

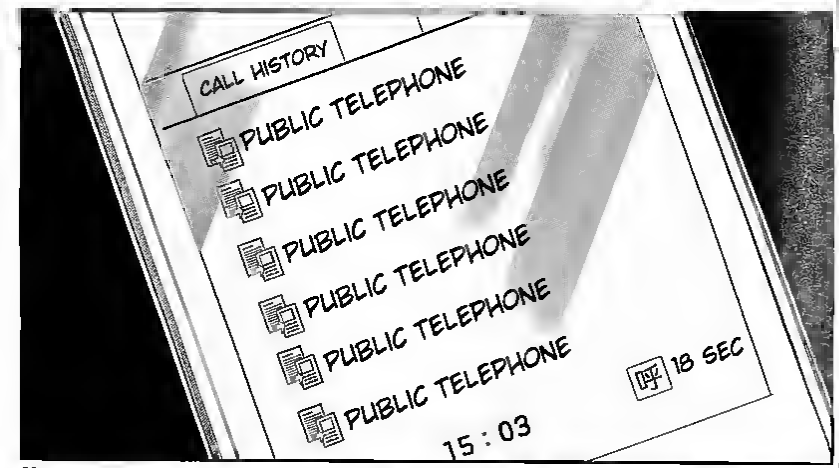
最近買って良かったもの
シャーペン付きのボールペン。すごく使いやすいです。
PN カルテット

I'LL DO WHATEVER YOU WANT
YES,


UHHHMM, 30 YEN PER MATCH!
ALSO, YOU HAVE TO BET MONEY ON IT.
CHEAP!!
A GAMBLE!?
CHEAP?
BUT EARLIER THEY WOULDN'T GIVE ME THE 130 YEN...
WELL, 30 YEN IS PRETTY MUCH A BARGAIN...
A trap?
THAT'S FISHY...
BUT ONLY IF YOU DEFEAT ME IN ARM WRESTLING!

THIS WILL DO.
GOOD...
SFX: THUD
I FOUND A TABLE...
SFX: STAGGER
YOU CAN'T POSSIBLY CHICKEN OUT WHEN YOUR OPPONENT IS A GIRL, CAN YOU?
WHAT'S UP? HURRY UP AND COME AT ME ALREADY!

I'M HOME!
MY, YOU GOT PRETTY DRENCHED...
MY UMBRELLA BROKE...
IT WOULD HAVE BEEN BETTER IF YOU CALLED US.
I FORGOT MY CELLPHONE UPSTAIRS.
....WHERE DID THIS UMBRELLA COME FROM?
I BORR-OWED IT FROM KAGETORA'S MOM WHO I MET ON THE WAY.... SHE SAID IT'S KAGETORA'S.
...DID YOU FIND HER?
.....NO.
I'LL MAKE THIS UMBRELLA PRETTY AGAIN.
WELL, GO AND TAKE A BATH.



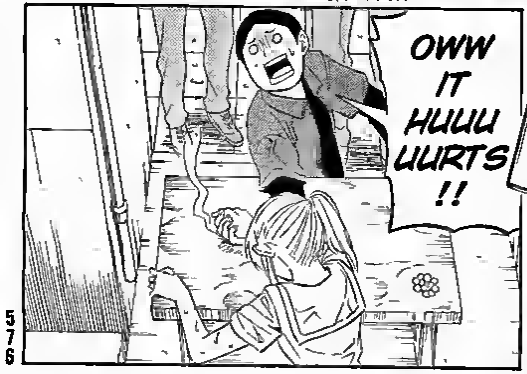
RIVAL
「サクラサク定食群」の
保志レンジ先生にお便りをだそう！
あて先
〒101-8077 東京神田郵便局留
講談社 月刊少年ライバル編集部気付
保志レンジ先生宛

HOW DID WE END UP MISSING EACH OTHER
AT SUCH AN IMPORTANT PLACE...

28

SFX: PUSH

SFX: SLAM



SOME-ONE GO NEXT!!
4 WINS IN A ROW!
UOOH, SHE'S REALLY STRONG!!
SFX: CHEER
ONLY 1 MORE TIME!! ONLY 1 WIN AND I CAN GO HOME!!
HURRY AND COME!
NEXT!!
HERE.
...THANKS.
SFX: JINGLE

NAH, THAT'S...
GAMB-LING!?
HEY, YOU COULD WIN!
SPA

30

おみじゃが。今までのポテトチップスとは全く違う食感。はまりました。
PN KAZ

THE STORY ABOUT WINNING AGAINST YOU IN ARM WRESTLING.
SURELY THAT MUST BE A JOKE?
HEY, WHAT I HEARD ABOUT WINNING... THAT'S A LIE, RIGHT?
A LIE?

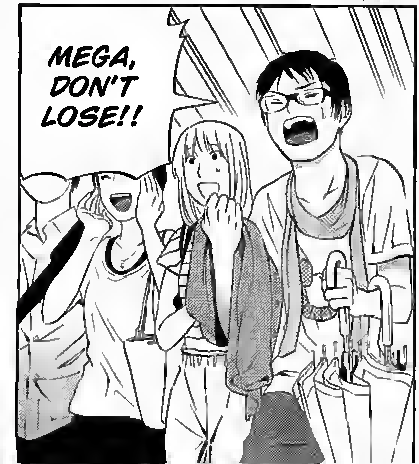
32

SFX SHADDAP!

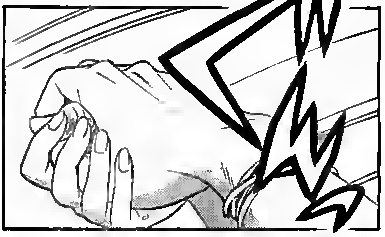
Haa...
I WON'T GO BACK ON MY WORDS!!
I'M TELLING YOU IF I LOSE I'LL DO ANY-THING!!
30 YEN... THAT'S NOT VERY MUCH.
ONESELF IS MORE IMPORTANT THAN THAT ...

へら
YOUR HAND IS REALLY BIG...
YOU KNOW...
……
キュッ
SFX: GRAB
ISN'T THAT KID WORRIED ABOUT YOU?
YOU SHOULD CONSIDER THAT.

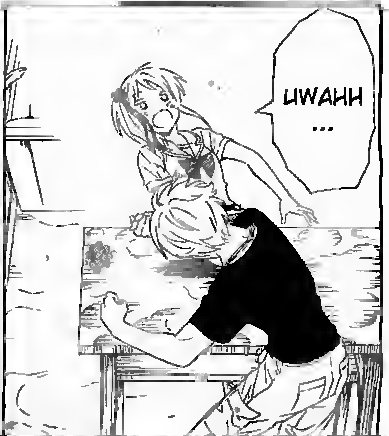
SFX: GRIP



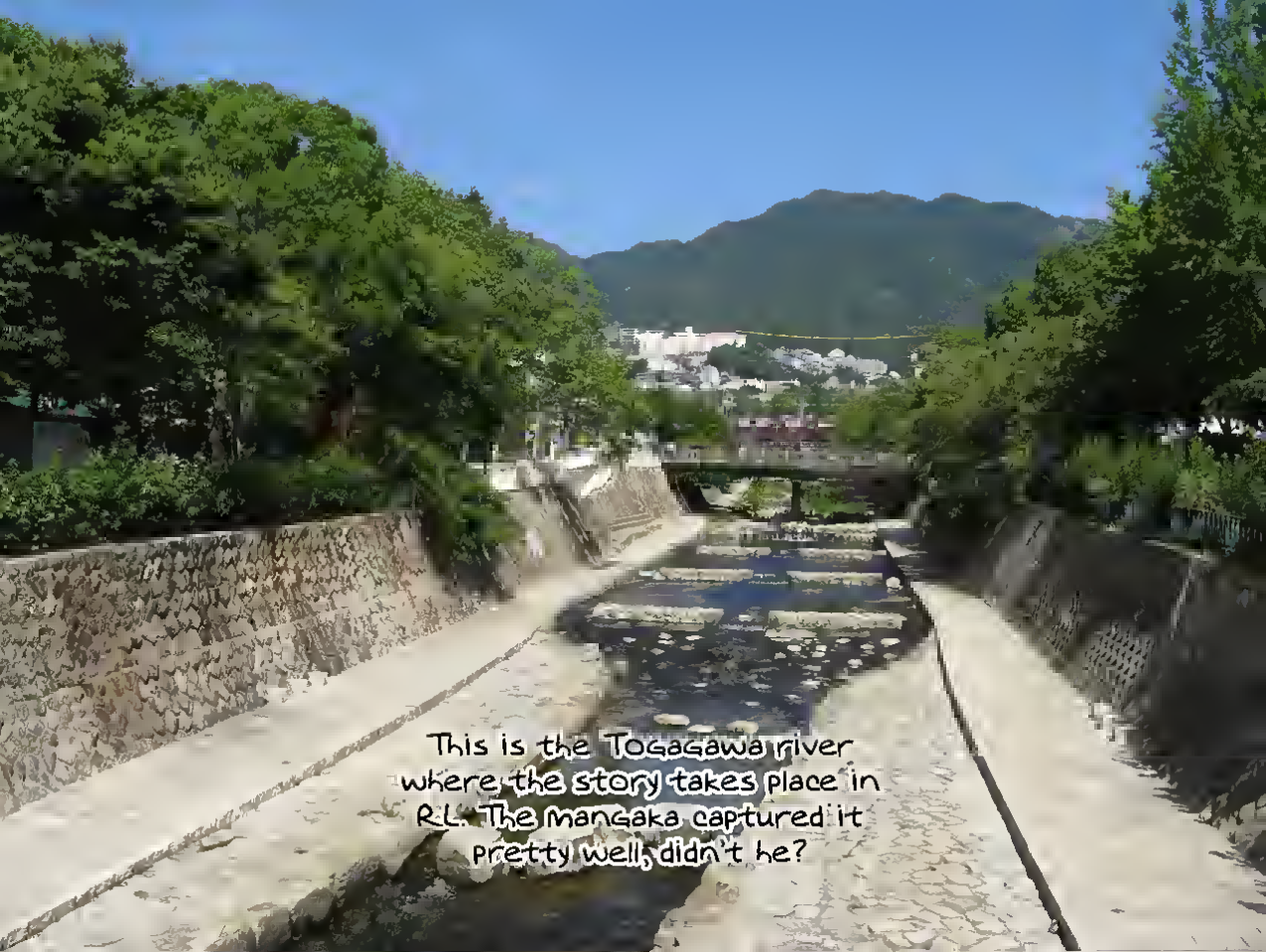
SFX: SLAM



SFX: PRESS



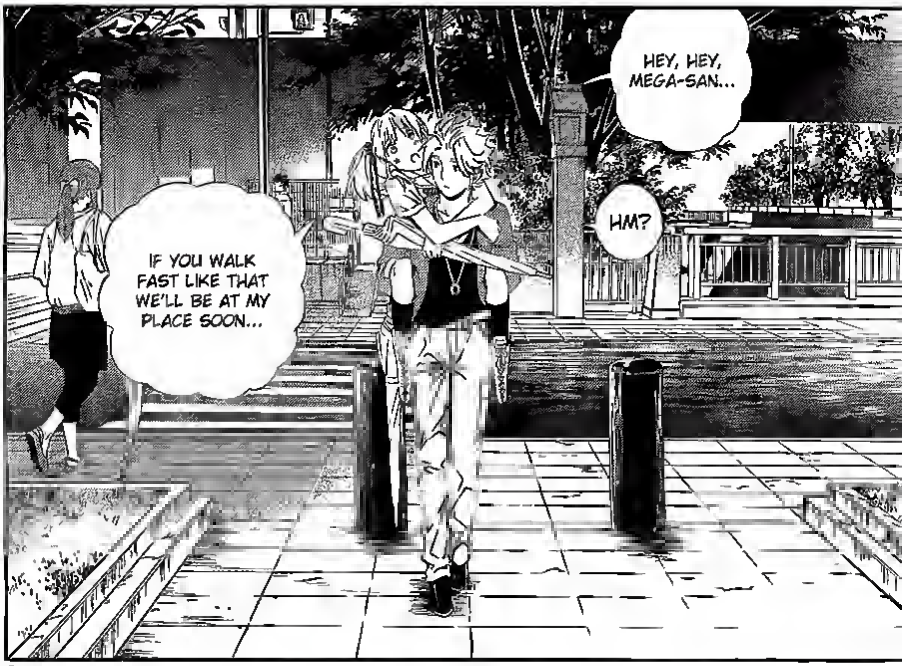
THAT'S NOT WHAT YOU PROMISED!
ONE MORE TIME...
DAM MIT...
AHH... THE GIRL LOST...
YOSSHA !!
SFX: OI!
SFX: PANT
YOU SAID YOU'LL DO ANYTHING
ABSOLUTELY AND UNCONDITIONALLY!
DO... WHAT!?
1月号 12月4日(水)発売 につづく


This is the Togagawa river where the story takes place in R.L. The mangaka captured it pretty well, didn't he?

この再会は、将来にひびく。
恋愛、両思、見事、成就いたしますか？
SAKURASAKU SYNDROME
連載!!
Aaaand here's chapter 10! Chapter 11 is already translated and just needs to be cleaned. Expect it somewhen next week. The Japanese raws are at chapter 12 right now, so we almost caught up, yay!!
TRANSLATOR: SHIRATORI
TL HELP: TSUCHINOKO92
CLEANER: MANGA2X
TYPESETTER: SHIRATORI
QC: SHIRATORI
RAWS: PUBLIC
Ciel Scans
VISIT US AT
HTTP://CIELSCANS.WORDPRESS.COM

ソラニサクユメ症候群
SORANI SAKU YUME SYNDROME
Chapter 11: The Effort Thrown Into The River
SO THAT MY BACK MAY BECOME ONCE MORE THE PLACE WHERE YOU BELONG
保志レンジ
THE HIGHLY PRAISED VOLUME 2 FROM KODANSHA COMICS IS ON SALE NOW!!
LOOK AT THE AD ON THE RIGHT PAGE TOO!
*TL NOTE: WHICH IS NOT SCANNED LOL. ANYWAY, JUST BUY THE VOLUME IF YOU CAN READ JAPANESE AND HAVE THE MONEY. VISIT HERE TO ORDER IT: http://goo.gl/EGZ12a

OH!!
WE'RE BACK!!
GOING BACK HOME EVEN THOUGH SHE RAN AWAY...


HEY, HEY, MEGA-SAN...
HM?
IF YOU WALK FAST LIKE THAT WE'LL BE AT MY PLACE SOON...

2

YOU SAID YOU'LL LISTEN TO ANYTHING I SAY!

YOU RAN AWAY FROM HOME
BUT I DON'T WANNA!!
SO WE GOTTA HURRY BACK. .

SFX SQUEEZE

KAGE-TORA!

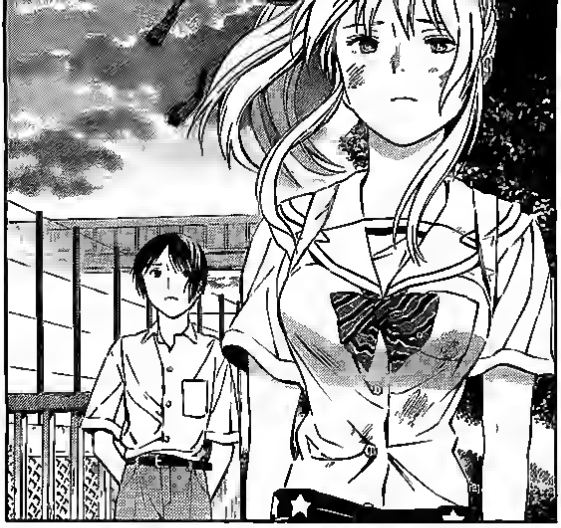
3

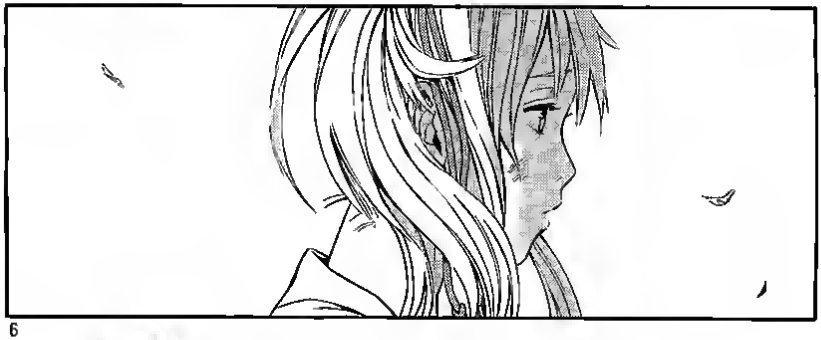
AH, UHM...
I MET MIYASHITA-SAN BY CHANCE AT SANNOMIYA, SO...
WAKA-TAKE!
AH!
WHAT WERE YOU DOING!? DIDN'T YOU THINK ABOUT HOW EVERYONE WILL SEARCH FOR YOU LIKE CRAZY!?
YOUR MOM WAS AWFULLY WORRIED...
COME DOWN!
LET'S GO HOME QUICKLY!!

4

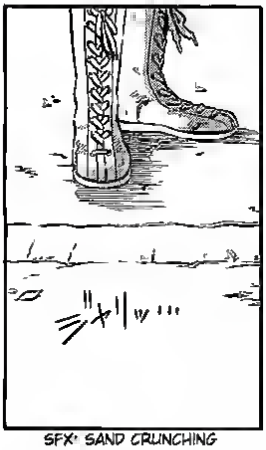
SFX: SHARP MENTAL ANGUISH

LET'S PART HERE.
SEE YA, MEGA-SAN!
SFX: BRIGHTEN UP
5
DON'T DO SOMETHING LIKE THAT AGAIN!
ぽぉ
BYE-BYE!!
SFX: GULP...





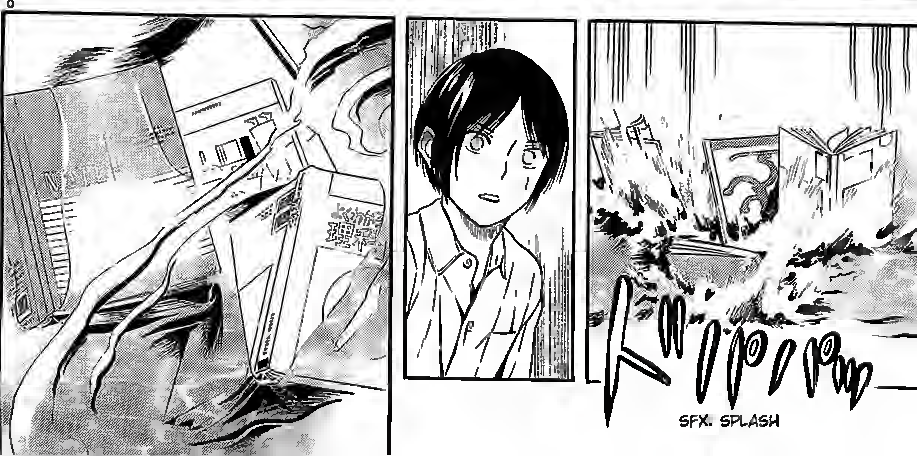
6



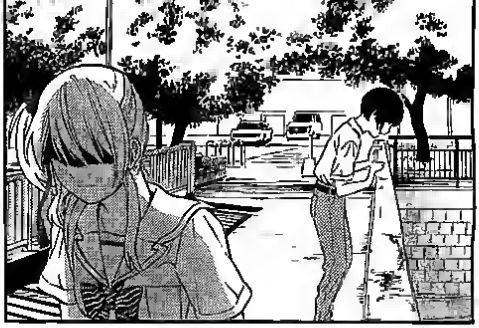
SFX: SAND CRUNCHING ON THE GROUND

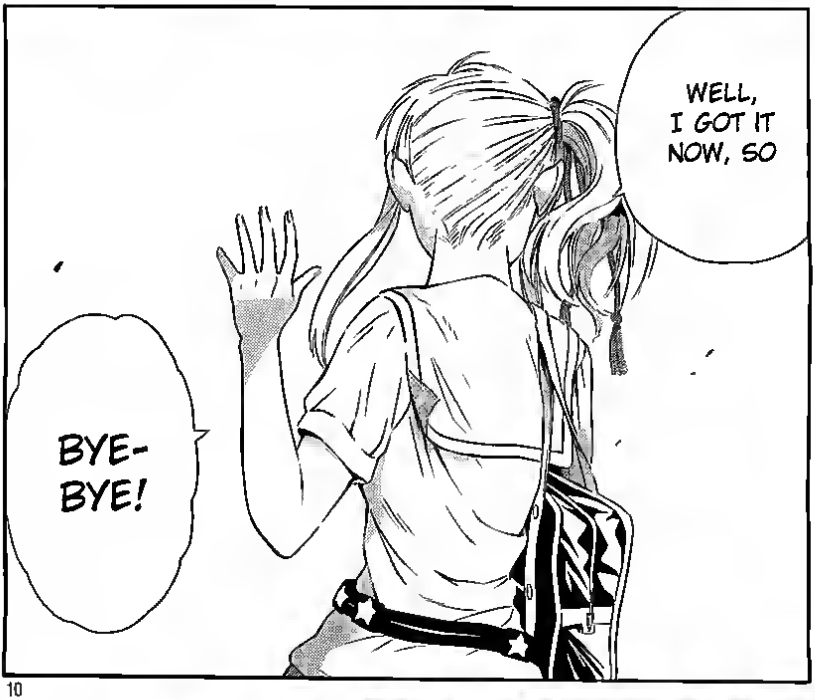
I DON'T CARE ABOUT THE ENTRANCE EXAM ANYMORE
!?
SFX: ZIP
I QUIT!
AND I WON'T STUDY ANYMORE EITHER.
I QUIT!
QUIT, QUIT, QUIT!

8

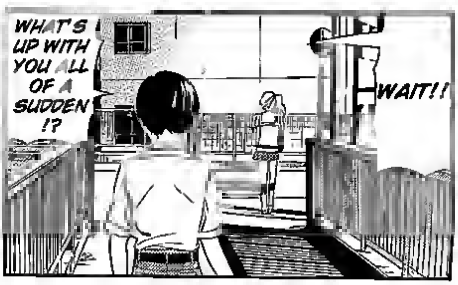


WHAT ARE YOU DOING!?
SFX: RIP
SFX: DASH
EH!?
WAIT A MOME...!
(369) SFX: SPLASH



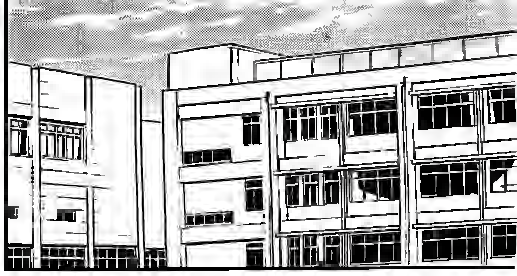

WELL, I GOT IT NOW, SO
BYE-BYE!

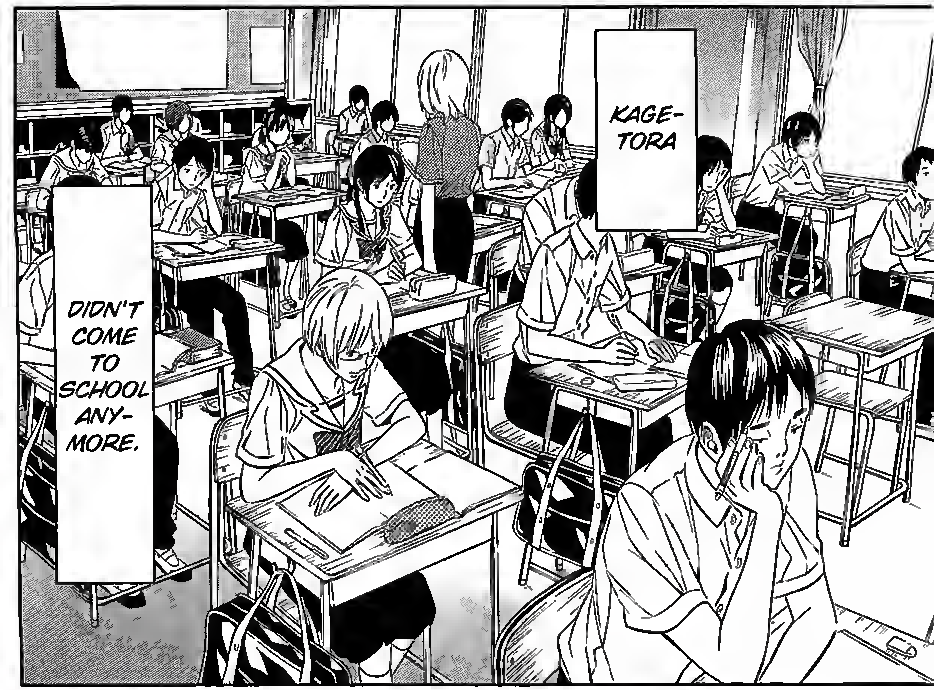
KAGE-TORA!!
AT LEAST TELL ME YOUR REASON !!


WHAT'S UP WITH YOU ALL OF A SUDDEN !?
WAIT!!

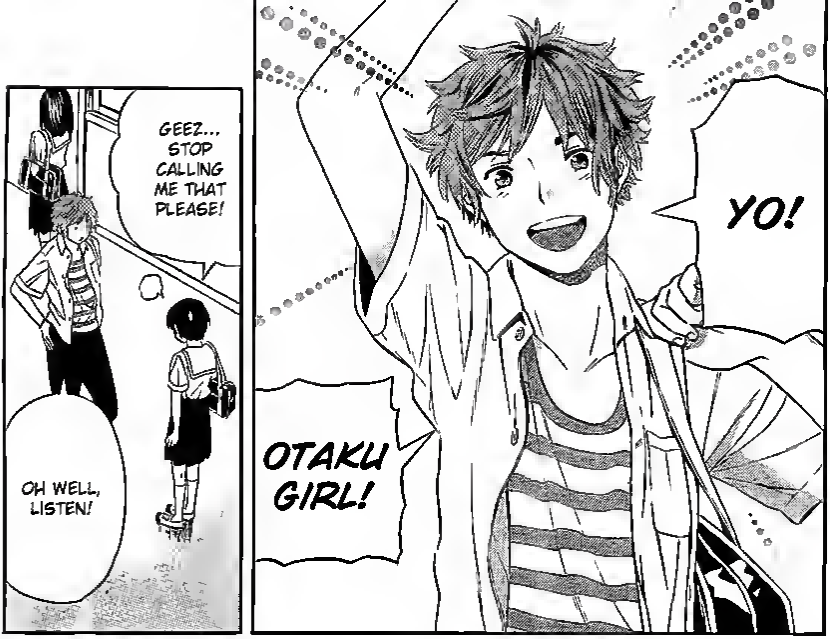
TH...
THAT'S JUST TOO SELFISH!!
YOU IDIOT!!

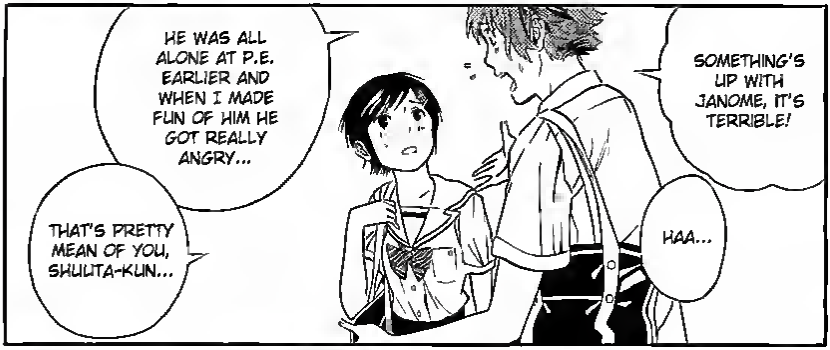
We switched to summer uniforms, huh?
The way the sleeves are folded is pretty cute!




KAGE-TORA
DIDN'T COME TO SCHOOL ANY-MORE.

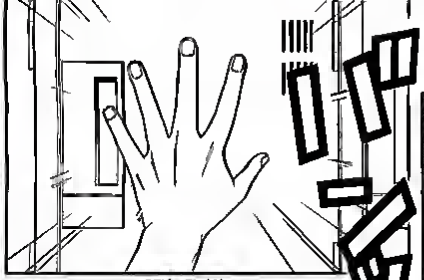
I WONDER HOW SHE IS DOING NOW...
AS IT IS I DON'T UNDER-STAND HER FEELINGS AT ALL.
THREE, THEN FOUR DAYS PASSED.


GEEZ... STOP CALLING ME THAT PLEASE!
OH WELL, LISTEN!
YO!
OTAKU GIRL!


HE WAS ALL ALONE AT P.E. EARLIER AND WHEN I MADE FUN OF HIM HE GOT REALLY ANGRY...
THAT'S PRETTY MEAN OF YOU, SHUUTA-KUN...
SOMETHING'S UP WITH JANOME, IT'S TERRIBLE!
HAA...

SFX THUD

THERE IS CERTAINLY SOMETHING TROUBLING HIM.
I WONDER IF IT'S BECAUSE KAGETORA-SAN ISN'T THERE...
ガラ
IS IT? BUT HE WASN'T THAT KIND OF GUY, WAS HE?
HE USED TO BE FINE WHEN HE'S ALONE.

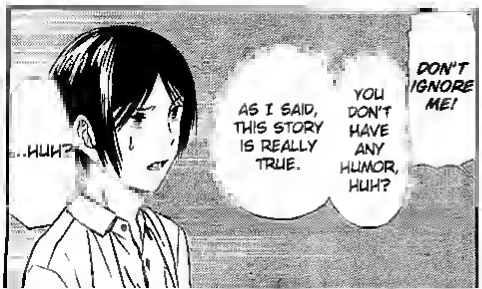

SFX: SLAM

HE GOT REALLY ANGRY AT SHUUTA, RIGHT?
YEAH, AT P.E.

14

...COME ON!

ARE YOU GOING TO INSULT ME IN FRONT OF THESE PEOPLE TOO?
...WHAT? I CAN HEAR YOU, SO


...HUH?
AS I SAID, THIS STORY IS REALLY TRUE.
YOU DON'T HAVE ANY HUMOR, HUH?
DON'T IGNORE ME!

LAST SATURDAY
MIYASHITA
WAS WANDERING AROUND SANNOMIYA IN HER UNIFORM.
SO WHERE DO YOU THINK DID SHE GO?

SHE WENT TO A HOTEL WITH A HIGH SCHOOLER!

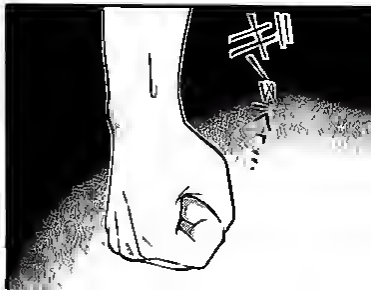
I TELL YA, YOU'RE DREAMING TOO MUCH!
HOW DO YOU KNOW IT'S NOT TRUE!?
...DON'T SPOUT BULLSHIT!
SFX: THUD

HAVE YOU REALIZED THE TRUTH NOW?
HIS FACE IS SUPER RED!
THEY SURELY HAD A GOOD TIME TOGETHER!!

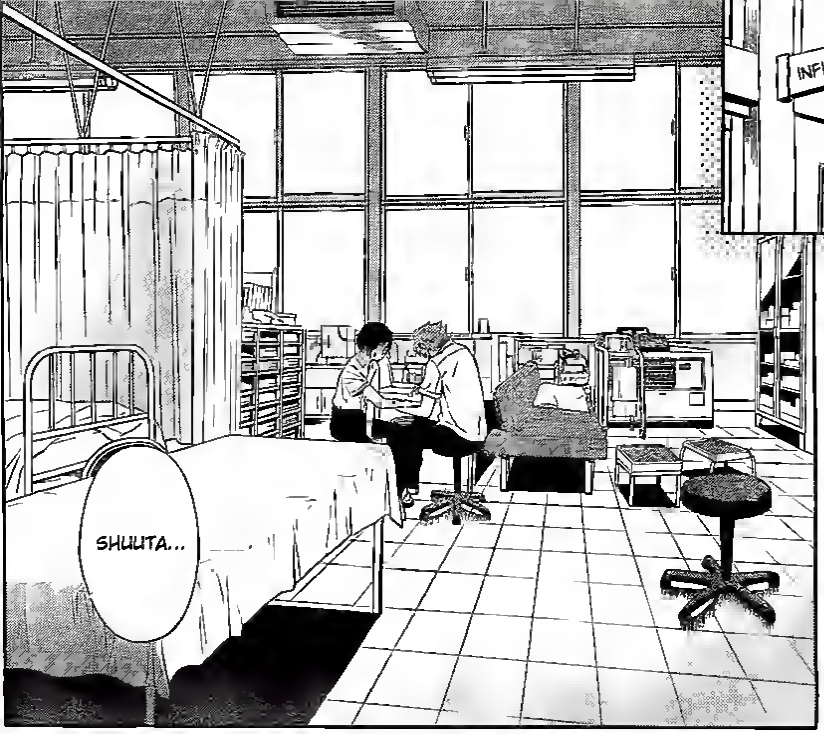
16

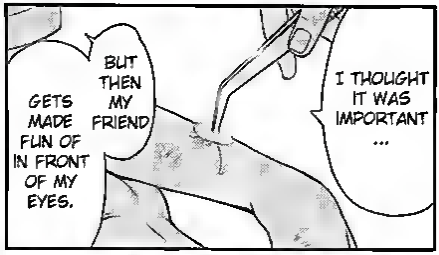
SOMEONE LIKE MIYASHITA IS PROLLY NOT A VIRGIN ANYMORE.

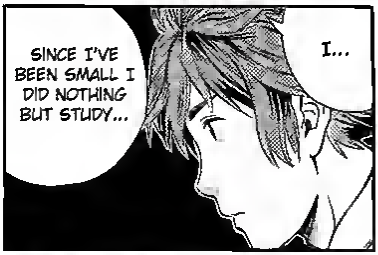
SFX: CLENCH



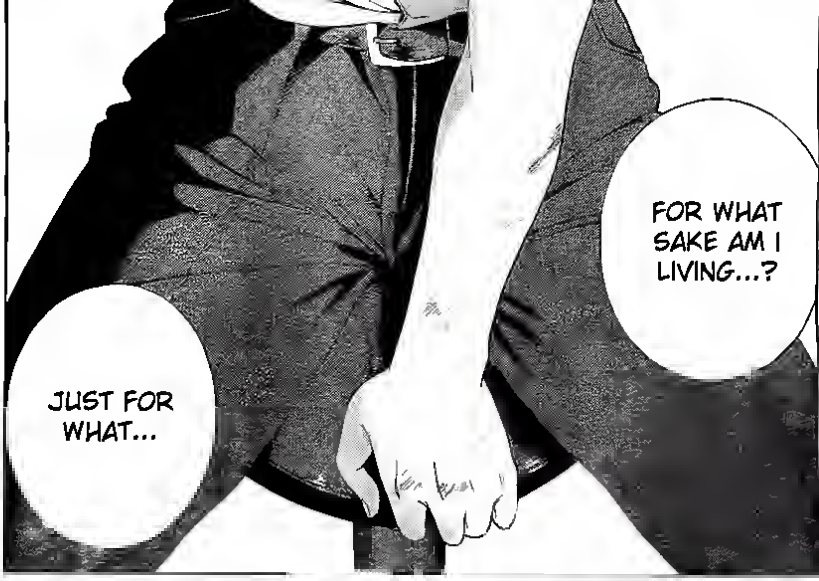
SHUT THE HELL UP!!!
SFX GRAB
17
DON'T MAKE FUN OF HER!!
WHAT ARE YOU DOING!? HEY!!
SFX: SURPRISE
NO WAY, JANOME-KUN!?
H-HEY, TIME OUT!


INFIRMARY
SHUUTA...


I THOUGHT IT WAS IMPORTANT ...
BUT THEN MY FRIEND GETS MADE FUN OF IN FRONT OF MY EYES.


I...
SINCE I'VE BEEN SMALL I DID NOTHING BUT STUDY...

NOT A SINGLE WORD OR APOLOGY FROM THEM WILL DO...


FOR WHAT SAKE AM I LIVING...?
JUST FOR WHAT...

...I DON'T KNOW
WHAT SAKE I LIVE FOR AND STUFF.
BUT EVERYONE'S REALLY WORRIED ABOUT YOU...

たたたた
SFX: SLAM
SFX: DASH
KAGE-TORA-SAN...
KAGE-TORA-SAN!!
20
SFX: GET UP
むくっ
YOU CAME AGAIN...
SHOUTING WITH A LOUD VOICE LIKE THAT
I HOPE THIS PLACE DOESN'T GET FOUND OUT.

THERE'S BIG TROUBLE!
JANOME-KUN GOT IN A HUGE FIGHT...
HE'S HURT ALL OVER...
I TOLD HIM TO NOT GET INTO FIGHTS. IS HE AN IDIOT?
PFFT.
IS THAT SO...
ARE YOU NOT WORRIED ABOUT HIM?
PLEASE GO AND CHECK ON HIS CONDITION!
WHY ME?
IT HAS NOTHING TO DO WITH ME.
...IT HAS TO DO WITH YOU!!

AND HE GOT BATTERED AND BRUISED!!
HE WAS FIGHTING FOR YOUR SAKE!
MUST GO!!
YOU ABSO-LUTELY

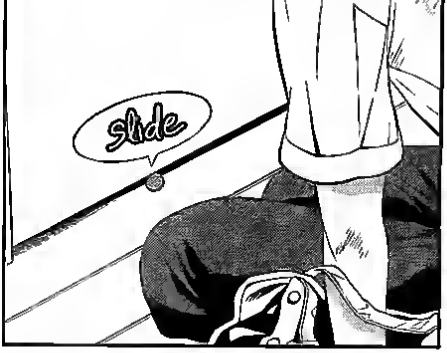
PHEW...
MOM IS NOT THERE...
FIRST OF ALL I'M GOING TO SHUT MYSELF IN MY ROOM AS LONG AS POSSIBLE...
THESE INJURIES, HOW SHOULD I EXPLAIN THEM...
I FELL DOWN THE STAIRS?
WILL THAT WORK ON A SURGEON...?
SFX: OWW
23
THEY WILL PROBABLY BE MAD THAT I ATTACKED THEM EARLIER...
AH... I ALREADY DON'T WANT TO GO TO SCHOOL TOMORROW.
(383) SFX: OPEN
SFX: CREAK

24

SFX: TEARS BUILDING UP

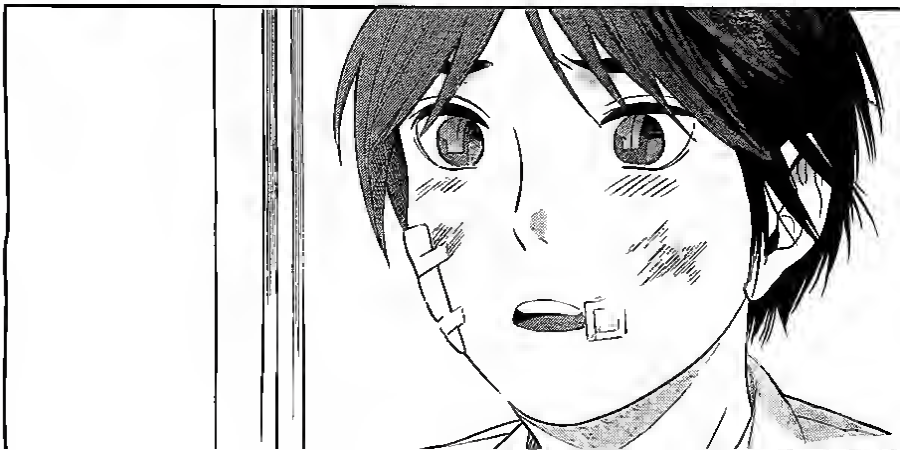
OI, YOU!!
OPEN THE DOOR!!
CLICK CLICK
WHY DID YOU COME!?
NEVER!!
SFX: SLAM
I HEARD FROM MIMI
BECAUSE YOU'RE INJURED.....
THAT YOU FOUGHT
FOR MY SAKE.

WHY WOULD I DO SOMETHING LIKE THAT FOR YOU...
THAT'S NOT THE REASON.
SFX: SLAM
LISTEN, JUST GO HOME ALREADY...
I'M REALLY HURT
AND YOU'LL BE GONE AGAIN SOON ANYWAY...
DO YOU EVEN KNOW HOW WORRIED I WAS AND HOW MUCH I SEARCHED FOR YOU?
YOU DON'T KNOW MY FEELINGS AT ALL.....

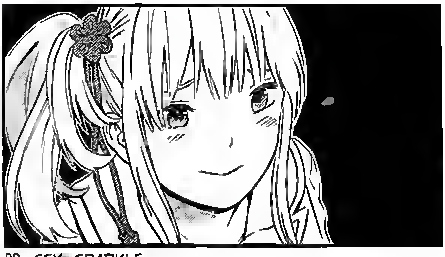


SFX: CLACK

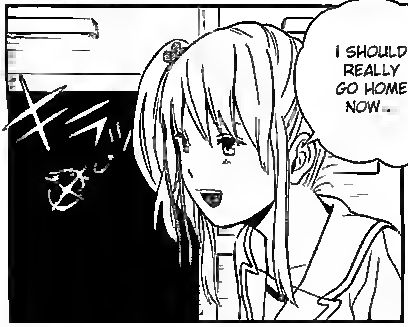
28

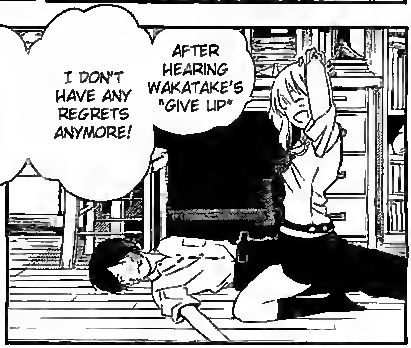


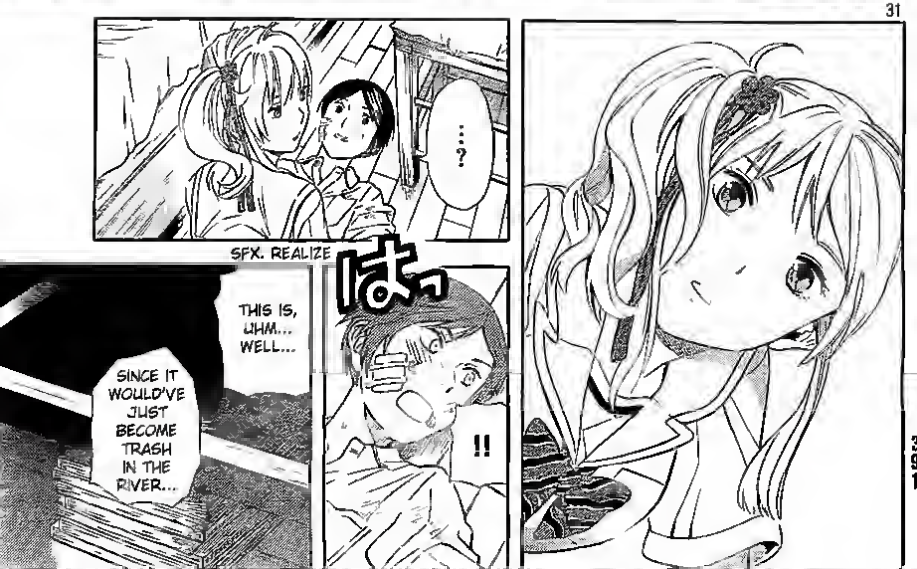
SHE'S GONE...
29
SNEAK ATTACK!
WAH!?
SFX: GRAB
SFX: PANT
TEXT: I'M SERIOUS
ARE YOU GIVING UP!?
I GIVE UP! I GIVE UP!!
ADSS DSKK LSD!?
I'M DYI...
GA HA
SFX: ROLL
... GEEZ
WHAT WAS THAT FOR?
(389)

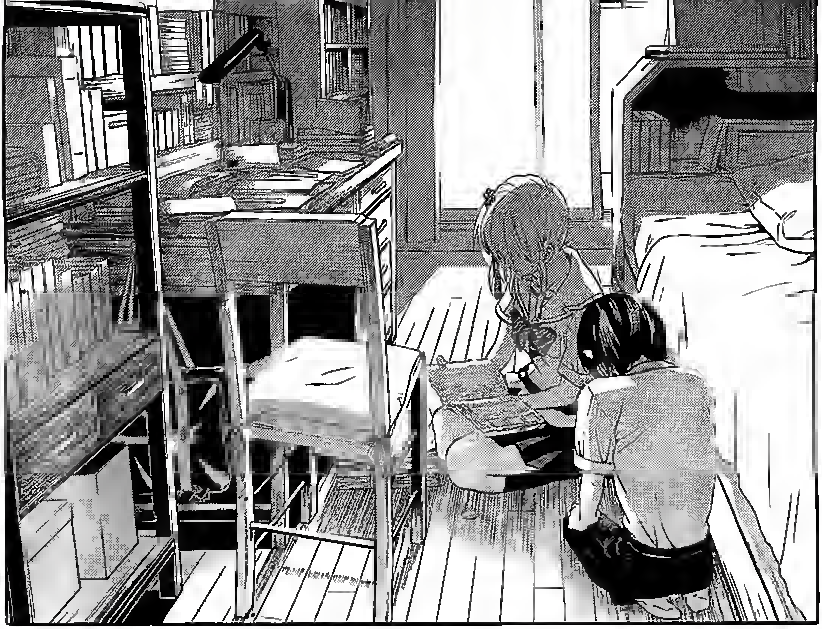


30 SFX: SPARKLE






…?
SFX. REALIZE
はっ
!!
THIS IS, UHM... WELL...
SINCE IT WOULD'VE JUST BECOME TRASH IN THE RIVER...

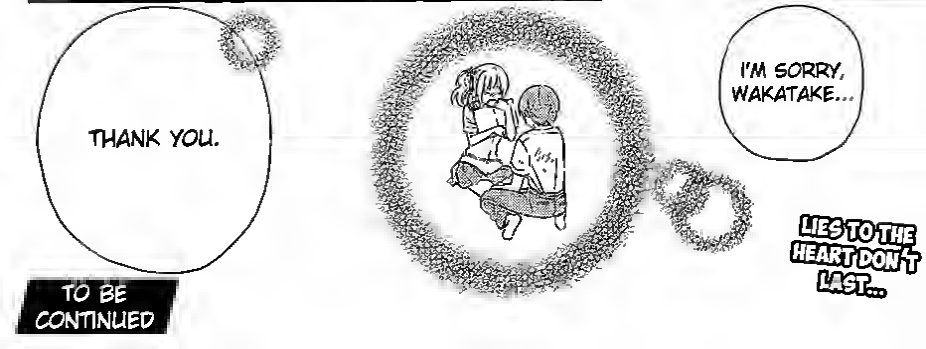


32

THERE WERE SO MANY
FUN MEMORIES WITH YOU...
THE ENTRANCE EXAM AND STUDYING TOO...
IT'S OKAY IF YOU DON'T WANT TO DO IT ANYMORE.
BUT...
BUT I...
SFX: GRIP
...DON'T BE AN IDIOT!
SFX: THUD
STUDYING FOR THE ENTRANCE EXAM WAS FUN, THAT WASN'T THE REASON!!
IT GOT REALLY BORING AFTER I QUIT!!
ばしっ

UEEH
SOB
SOB
UGU
WA AAH ...
UWA AAA AH!!

IT WAS REALLY I-IT...
IMPORTANT FOR ME TOO.....


I'M SORRY, WAKATAKE...
THANK YOU.
TO BE CONTINUED
LIES TO THE HEART DON'T LAST...

CLEANING THIS STUPID GRAFFITI?
WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING, GIRL?
ELSE, WE WON'T BE ABLE TO TYPESET, MUCH LESS PUBLISH MORE CHAPTERS!
WE HAVE NO TIME FOR THIS!!
RATHER, PUT THAT BRUSH AWAY AND GO FIND US SLA-- I MEAN TRANS-LATORS...
...NOW!
KEEP IN MIND, WE NEED JAPANESE, KOREAN AND CHINESE TRANS-LATORS ASAP!
I HOPE THAT'LL HAPPEN SOON.
I'LL BRING YOU TONS OF TRANS-LATORS! ARE YOU HAPPY NOW!?
OKAY, I KNOW, I KNOW!

SAKURASAKU SYNDROME

この再会は、将来にひびく。

Only two more chapters and we've caught up with releases in Japan! Have fun reading! ^^

TRANSLATOR: SHIRATORI

TL HELP: TSUCHINOKO92

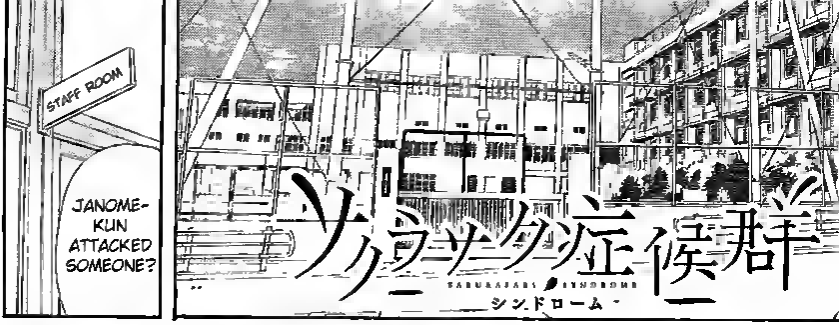
CLEANER: AOITENSHI, RETICENT

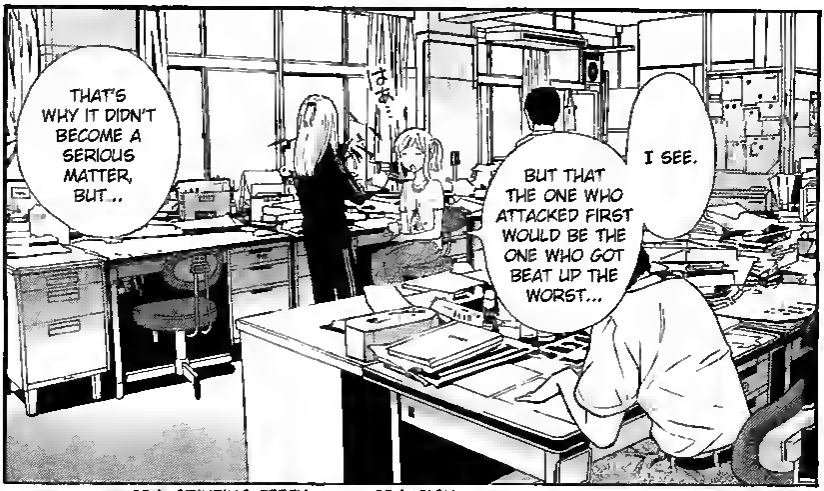
TYPESETTER: SHIRATORI

QC: SHIRATORI

RAWS: PUBLIC

Ciel Scans
VISIT US AT
HTTP://CIELSCANS.WORDPRESS.COM




THAT'S WHY IT DIDN'T BECOME A SERIOUS MATTER, BUT...
はぁ…
I SEE.
BUT THAT THE ONE WHO ATTACKED FIRST WOULD BE THE ONE WHO GOT BEAT UP THE WORST...

SFX: GRINDING TEETH SFX: SIGH

I HAD THE FEELING IT WAS JUST A SUPERFICIAL ACT TO PLEASE THE TEACHER WHO WAS WATCHING.
EARLIER I MADE THEM RECONCILE WITH EACH OTHER.
OR SHOULD I SAY...

Will Kagetora, who stopped studying, return to Wakatsuki's life?

INFLUENCED!? IS THAT SO?
I EXAGGERATED A BIT, BUT
COME ON, DON'T BE LIKE THAT.

I GUESS IT'S A PUBERTY THING.
I WONDER IF JANOME-KUN GOT INFLUENCED BY MIYASHITA-SAN.
STOP IT, MIYASHITA!

2

I'M STILL NOT USED TO THE HIM FROM NOW.
UNTIL NOW HE WAS ALWAYS ALONE.

大人気！高校受験ラブストーリー

サクラサク、症候群

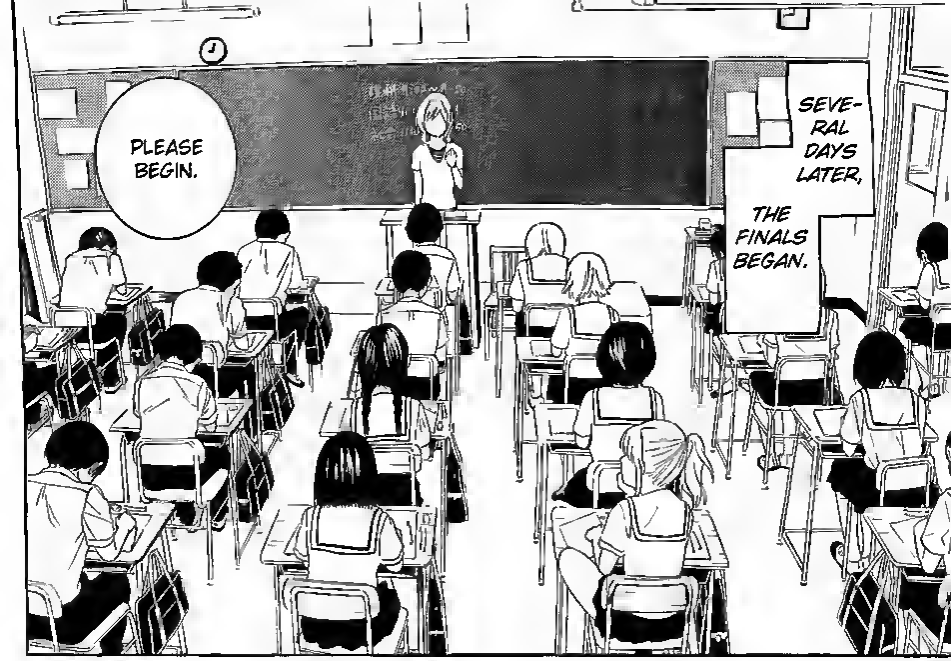
SAKURASAKU=SYNDROME

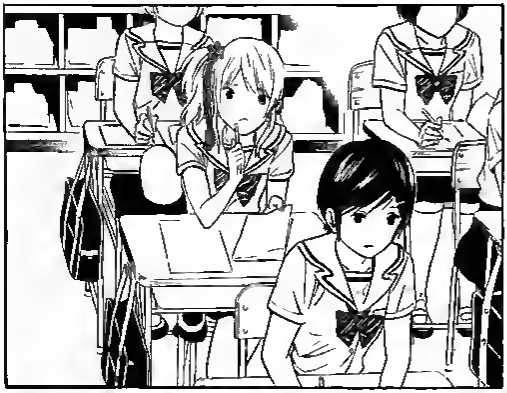
シンドローム

保志レンジ

Chapter 12 The Ferris Wheel Revolving With True Feelings

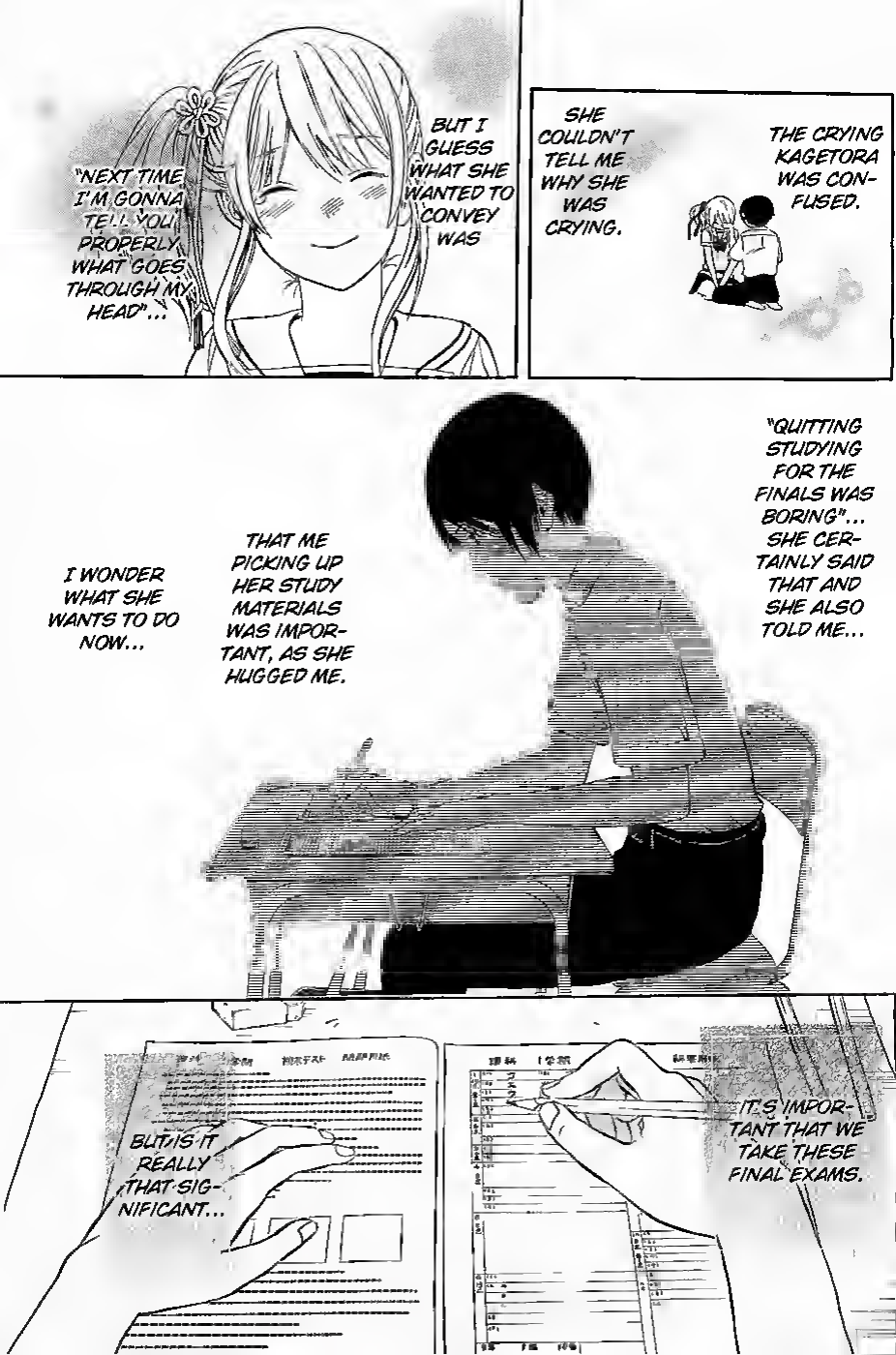
単行本12巻、大好評発売中!!!!

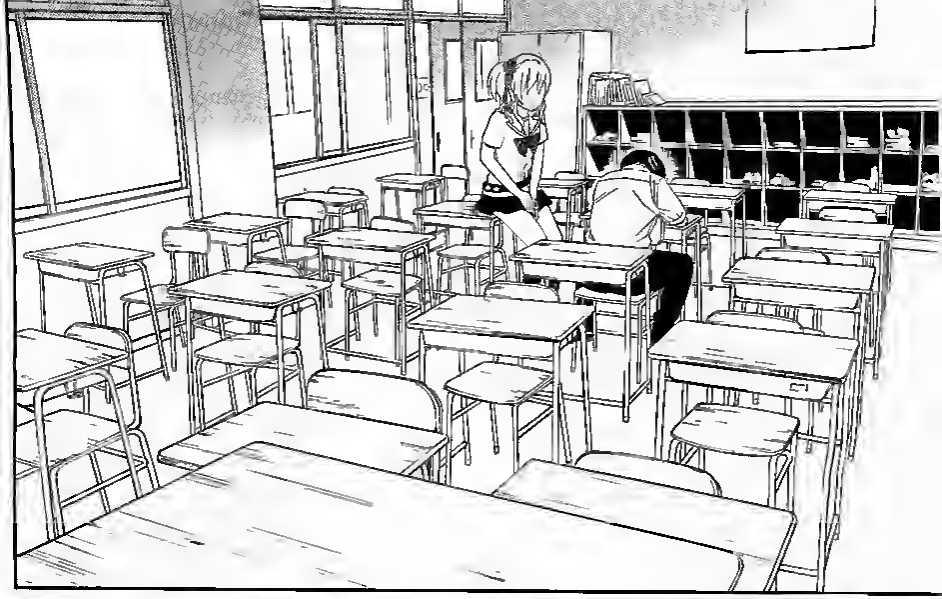

PLEASE BEGIN.
SEVE-RAL DAYS LATER,
THE FINALS BEGAN.

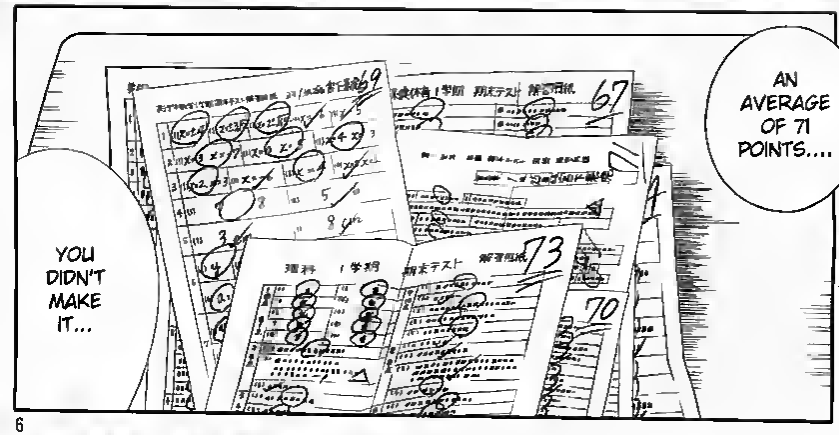


4

AND KAGETORA STARTED COMING TO SCHOOL AGAIN.
AFTER THAT INCIDENT, EVERYTHING CHANGED


"NEXT TIME I'M GONNA TELL YOU PROPERLY WHAT GOES THROUGH MY HEAD"...
BUT I GUESS WHAT SHE WANTED TO CONVEY WAS
SHE COULDN'T TELL ME WHY SHE WAS CRYING.
THE CRYING KAGETORA WAS CONFUSED.
I WONDER WHAT SHE WANTS TO DO NOW...
THAT ME PICKING UP HER STUDY MATERIALS WAS IMPORTANT, AS SHE HUGGED ME.
"QUITTING STUDYING FOR THE FINALS WAS BORING"... SHE CERTAINLY SAID THAT AND SHE ALSO TOLD ME...
BUT, IS IT REALLY THAT SIGNIFICANT...
IT'S IMPORTANT THAT WE TAKE THESE FINAL EXAMS.



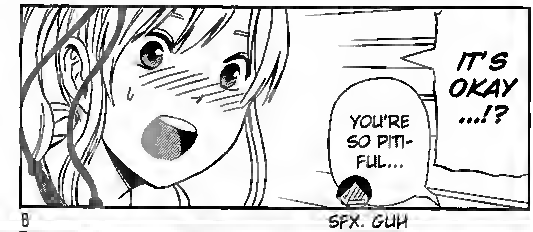

AN AVERAGE OF 71 POINTS....
YOU DIDN'T MAKE IT...

IT CAN'T BE HELPED. ALOT OF STUFF HAPPENED.....
HAA...

I WONDER...
IF WE HAVE TO GIVE UP ON THE ENTRANCE EXAM.
BUT... REALLY...
WE PUSHED OUR LUCK FOR THIS FINAL...
WHAT SHOULD WE DO NOW...

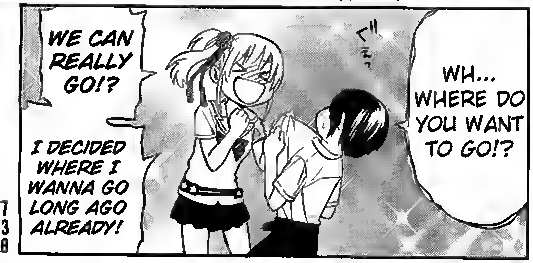
Haa...
GO OUT TO PLAY WITH YOU, WAKA-TAKE...
NOW I CAN'T...

WE CAN GO ANYWAY...
IT'S... IT'S OKAY...


IT'S OKAY ...!?
YOU'RE SO PITI-FUL...

AHH...

SFX. GUH

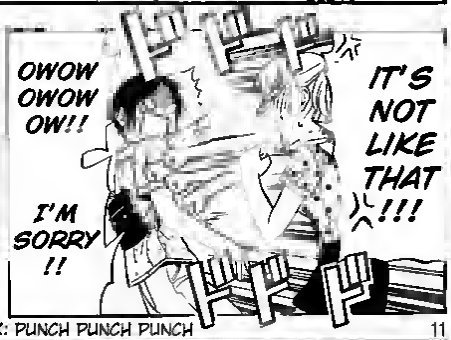

WE CAN REALLY GO!?
I DECIDED WHERE I WANNA GO LONG AGO ALREADY!
WH... WHERE DO YOU WANT TO GO!?

THE ZOO!!

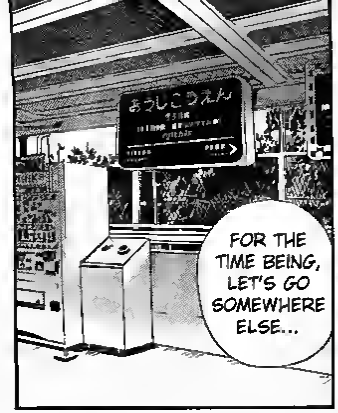
IT WOULD'VE BEEN GOOD IF YOU HAD CHECKED WHETHER IT WAS OPEN TODAY BEFOREHAND...
本日休園
We are closed today
神戸市立王子動物園

宮下晨虎
中学3年生。長い間妻夜に舌をしていたため、普通は手くできない。高校ボクシング王者の妻鹿くんに恋をして、難関高校受験を決意。

SFX: BLUSH

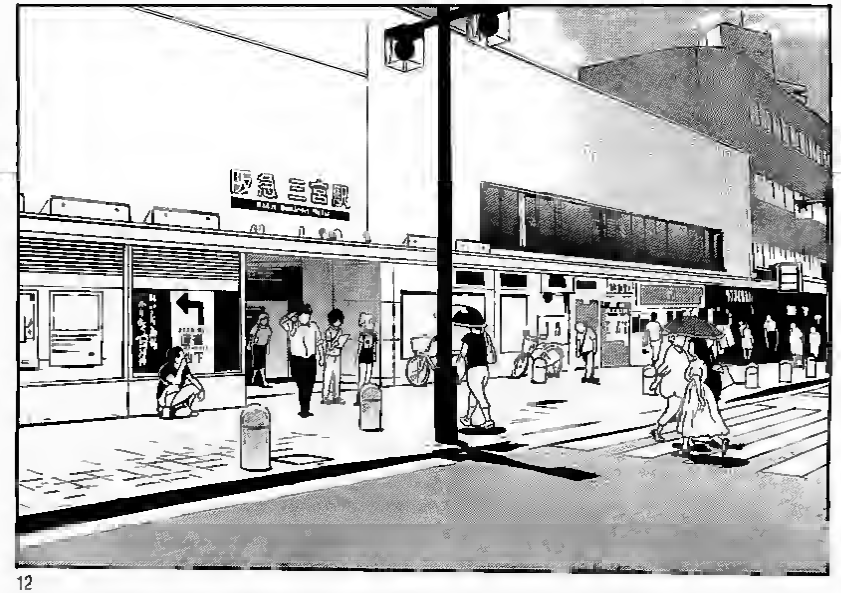


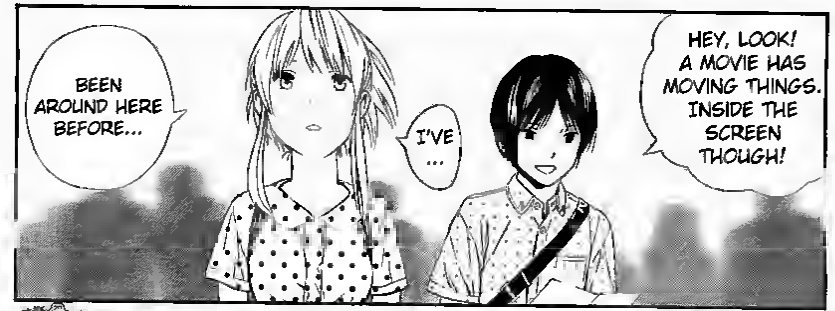
SFX: PUNCH PUNCH PUNCH



前回までの復習！

景虎の恋のため受験勉強を手伝っていた若竹。だが志望校を母に反対された景虎は家出。戻ってはきたが、やけになって勉強道具を川に投げ捨てた。若竹の家に借りに来た景虎は、捨てたはずの勉強道具がそこにあるのを見て突然号泣した…。

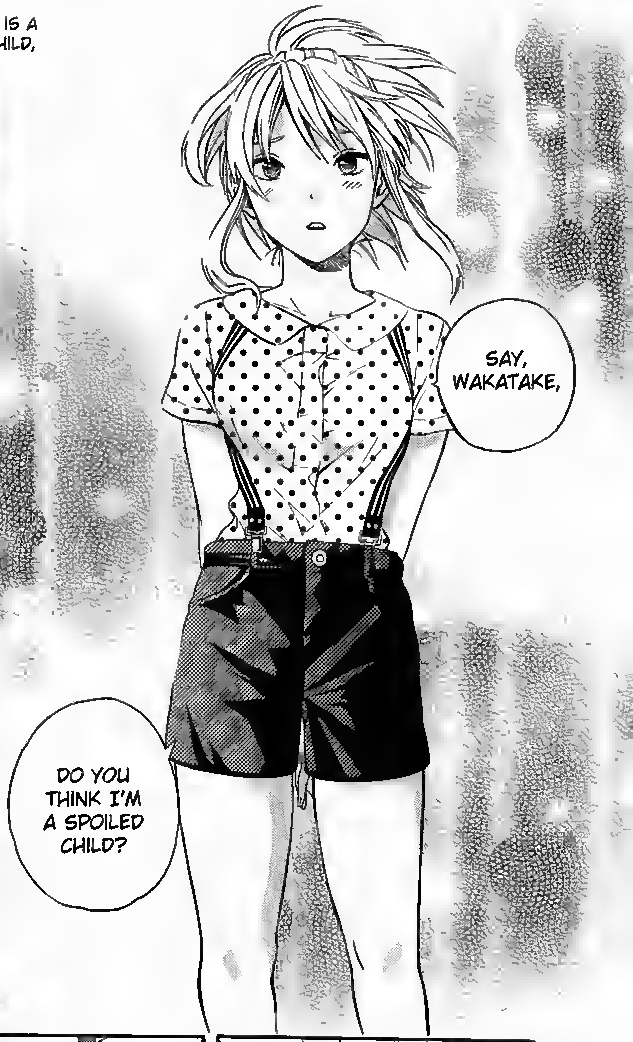




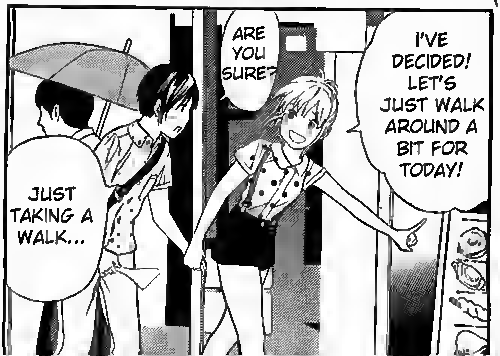
嬉しかった最大ニュース
副卵をひきそうで、ひかなったこと。
PN なし

SINCE I WAS LITTLE, WHENEVER I'D GO OUT, I NEVER LET GO OF MY MOM'S HAND.
I DIDN'T HAVE TO THINK ABOUT WALKING, SO I DIDN'T MEMORIZE THE WAY EITHER.
...AH, YEAH.
I KNEW, BUT STILL...
13
I GOT REALLY LOST THAT TIME
AS SOON AS I STARTED VENTURING AROUND, EVEN THOUGH I'VE BEEN HERE WITH MY FAMILY A FEW TIMES BEFORE.
...BUT MY MOM STILL TELLS ME
THAT I'M NOT ALLOWED TO TAKE ACTIONS ON MY OWN.
YOUR MOM IS RIGHT!
IT'S NORMAL THAT SHE IS WORRIED.

TL NOTE: THE DAUGHTER-IN-A-BOX IS A JAPANESE IDIOM FOR A SPOILED CHILD, HENCE THE BOX.



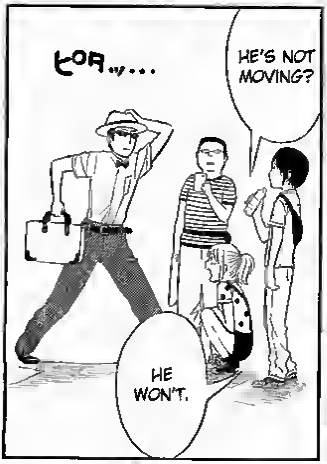
14



SFX: GRAB

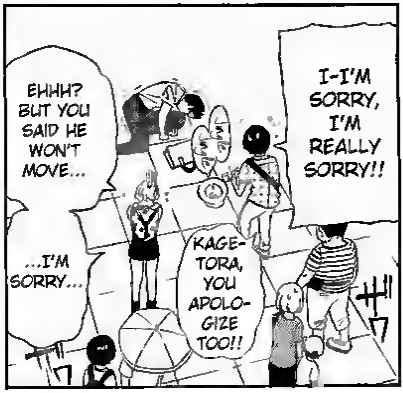
SINCE NOW I CAN WALK WITHOUT RESTRAINT WHEREVER I WANT!
YUP, I'M SURE!
15
THAT'S NOT A WALK!!
IT'S FAR!!
LET'S GO UP THE MOUNTAIN AND THEN DOWN UNTIL WE REACH THE SEA!
SFX: HYAHO!!

16 SFX: STAAARE



SFX: FREEZE

SFX: KICK



SFX: WHISPER

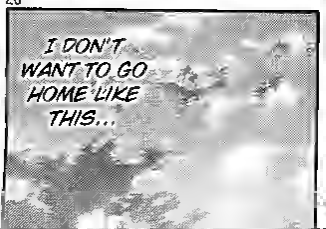
Drawing water fortunes!!
I got a light blue one.
Mine is yellow!
SFX: PEEL
It's cold!
Since I bought it.
Wow!! The fortune really appeared!
Ah!! She's gone!!
Suddenly
Kagetora!? Kagetora!?
Please come again!
There you are!!

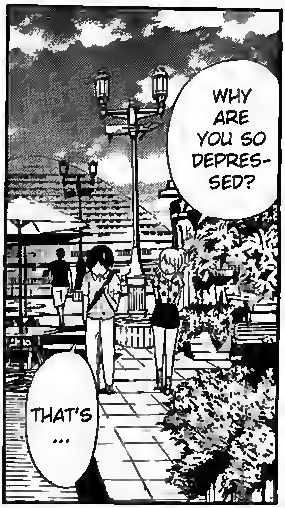
LET'S GO THERE!
That way! That way!!
ブーン
VROOM VROOM♪♫
YAY! SUPER-SONIC SPEED!!
Uwaah! Pay attention!!
Green tea milk.
What flavor do you have?
Geez. You got ice cream all around your mouth.
COME HERE!
Over here! Over here!!
ブォォォ
There's no propeller, but still wind comes out? Cool!!
It's refreshing, isn't it?
No!!
Let me have a bite!
Heh.
Cheapskate.
SFX BLOW
SFX GIGGLE
LET'S GO DOWN THE MOUNTAIN!!
YOSSHA! WE'LL BE AT THE SEA SOON!
ハァ ハァ
ビリー
SFX: HAA, SWEAT
RIVAL
ライバルKC
サクラサク症候群
保坂レン
恋と愛嬌、両立できます？ 秀才男子と暴力系彼女のおかしくも甘い学園生活。
大好評発売中 ①・②巻

...ARE YOU OKAY? DO YOU WANT TO GO HOME?

AS I THOUGHT, LET'S GO HOME THEN.

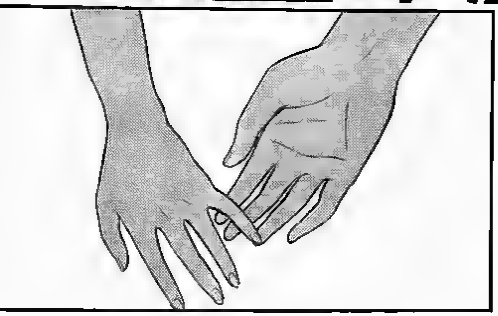
SORRY FOR DRAG-GING YOU AROUND.
IT'S OKAY.
IT'S JUST A LIGHT HEAT-STROKE
SFX EXHAUSTED
SOR-RY...
...

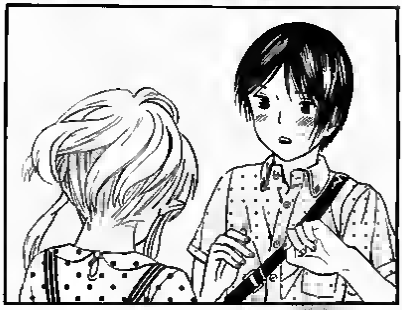

I DON'T WANT TO GO HOME LIKE THIS...

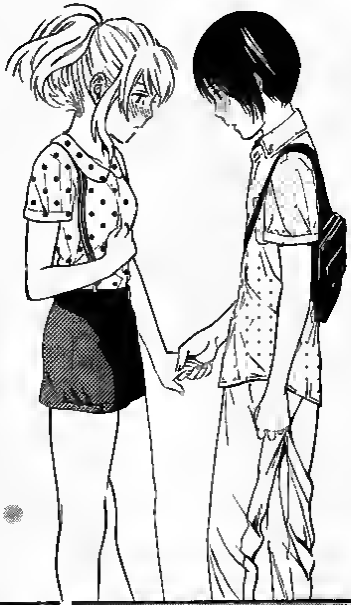


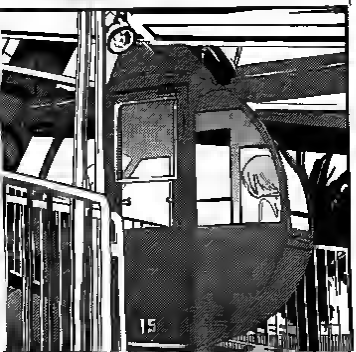
21

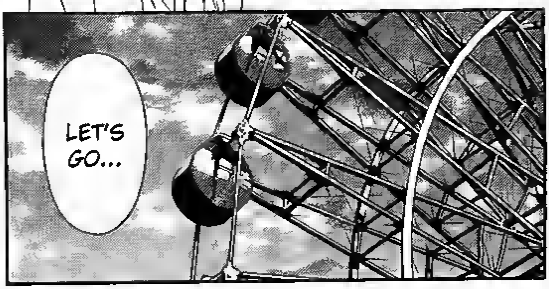
RIDE IT.....
I DO WANT TO...
...AS I THOUGHT, YOU REALLY WANT TO RIDE IT, HUH?
I HATE VIOLEN-CE!!
.....
WA, WAH!



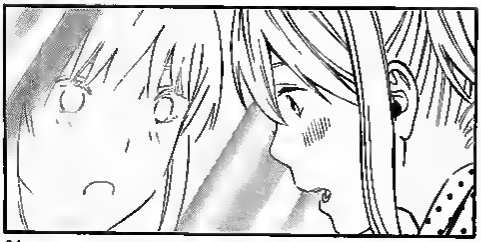





15


LET'S GO...

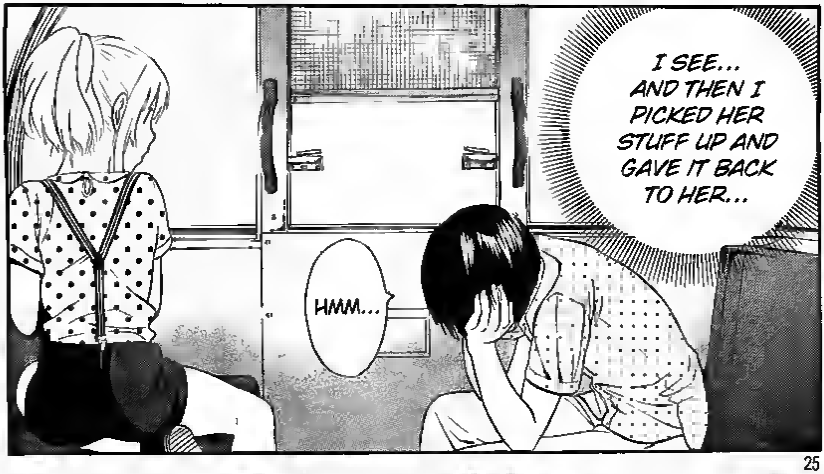
WOW!
THE PEOPLE ARE SO TINY DOWN THERE....



24

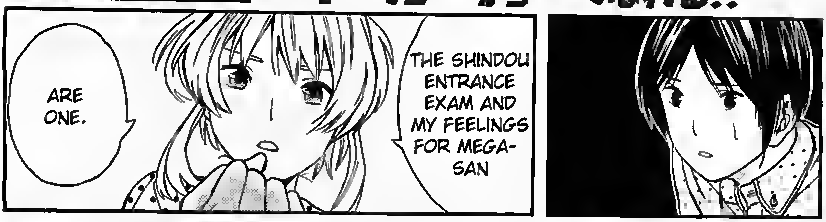
UHM...
I DON'T FULLY UNDER-STAND, BUT...
YOU ARE WORRIED ABOUT SOMETHING, RIGHT...?
WHAT DO YOU REALLY WANT TO DO...?

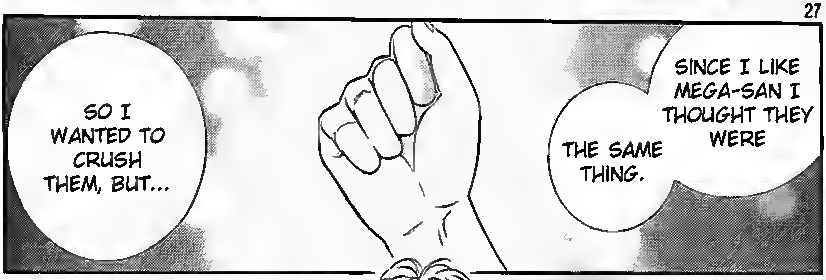
I THOUGHT IF I QUIT AND THROW EVERYTHING AWAY...
THAT'S WHY...
MY MOM FORBID ME TO GO TO SHINDOU. SHE SAID I SHOULD ATTEND SHOUEI ACADEMY INSTEAD.


HMM...
I SEE... AND THEN I PICKED HER STUFF UP AND GAVE IT BACK TO HER...

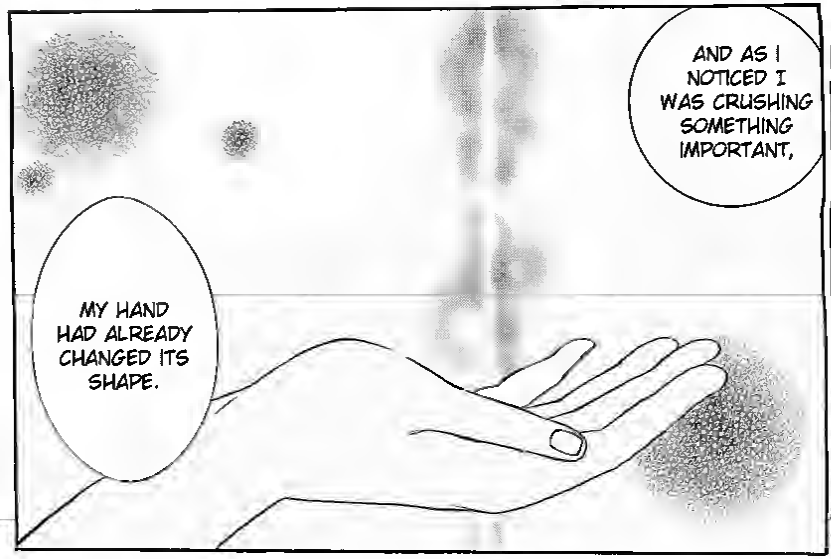
YOU DIDN'T THROW AWAY YOUR LOVE FOR MEGA-SAN...
"EVERY-THING"... THAT'S A LIE.

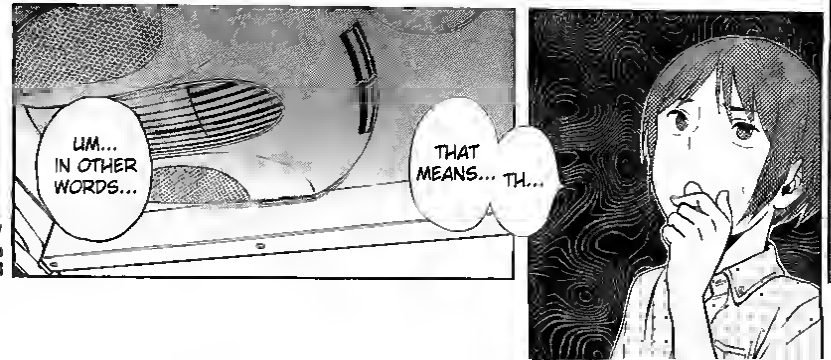
THAT'S SOME-THING
I STILL DON'T UNDERSTAND MYSELF...
...EH!?
AT THAT TIME I WAS PREPARED TO THROW AWAY EVERY-THING,
EVEN MY FEELINGS FOR MEGA-SAN.
I SEVERED IT ALL...


THE SHINDOU ENTRANCE EXAM AND MY FEELINGS FOR MEGA-SAN
ARE ONE.

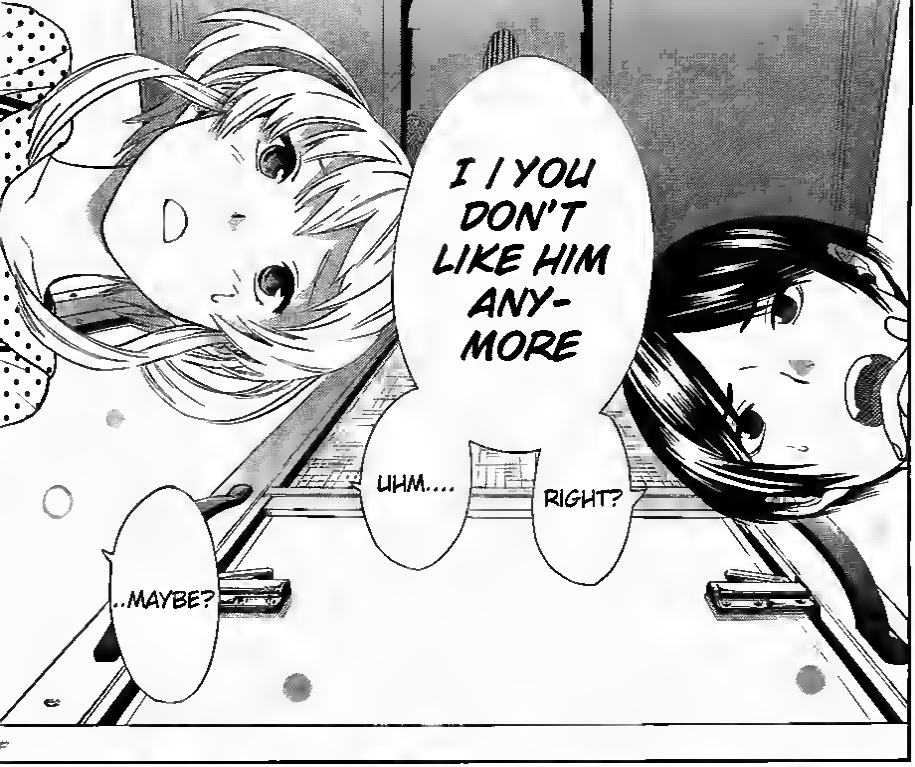

SINCE I LIKE MEGA-SAN I THOUGHT THEY WERE
THE SAME THING.
SO I WANTED TO CRUSH THEM, BUT...

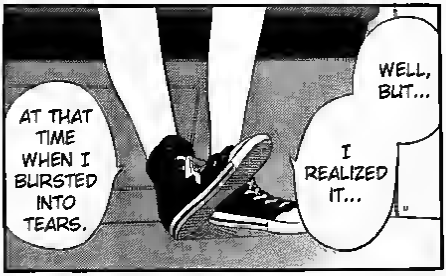
GOING TO SCHOOL AND STUDYING WITH YOU...
ALL OF THESE MEMORIES ENGULFED ME AND SWELLED UP INSIDE ME...
FIGHTING WITH SUZUME...
MEETING MIMI AND SHUUTA...





RIVAL
月刊少年ライバル 3月号
次号「七国のジークフリート～◆託された誓り」姫君の能力「リウデゲールの名剣に…」驚然！
2月4日(火)発売


I / YOU DON'T LIKE HIM ANY-MORE
UHM....
RIGHT?
..MAYBE?


AT THAT TIME WHEN I BURSTED INTO TEARS.
I REALIZED IT...
WELL, BUT...

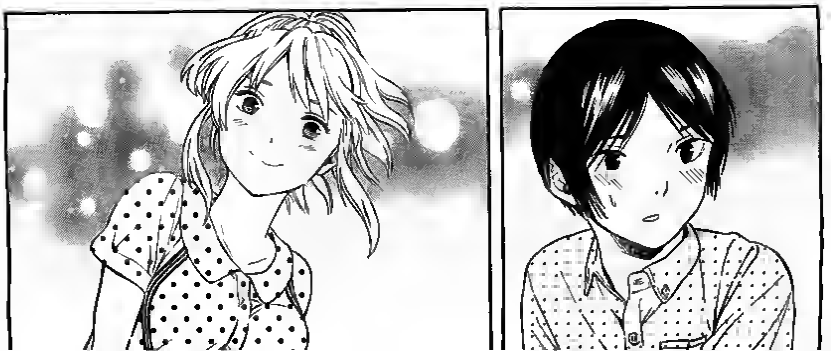
NO, I'D HAVE TO TRY AND MEET MEGA-SAN OR I WON'T KNOW...
YOU DON'T KNOW!? IT'S YOUR FEELINGS!

THAT WAS NOT BECAUSE OF MY FEELINGS FOR MEGA-SAN
I COULDN'T HOLD BACK ANYMORE.
AND WHEN I SAW THE AMULET
YOU PICKED UP MY NOTES AND MY TEXTBOOKS FOR ME.

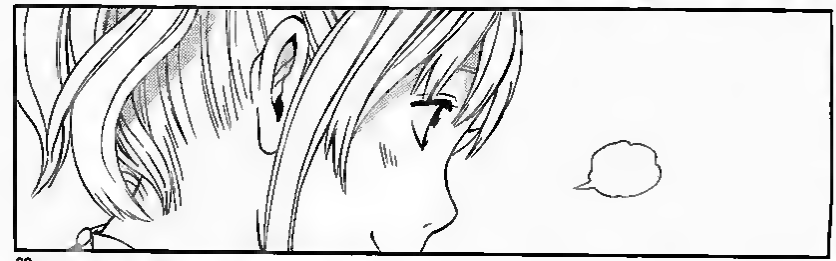
BUT BECAUSE I WAS SO GLAD I COULD GO BACK
TO SPENDING EVERY DAY WITH YOU AGAIN. IT'S REALLY IMPORTANT TO ME...

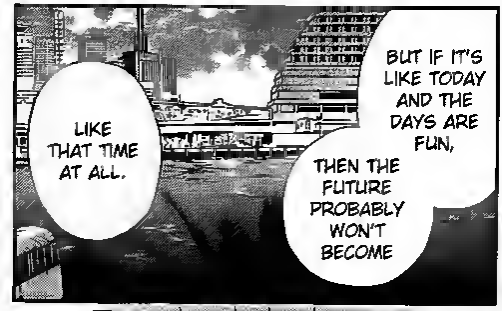
IT'S WEIRD, ISN'T IT...?
THROWING THAT AWAY BY MYSELF...

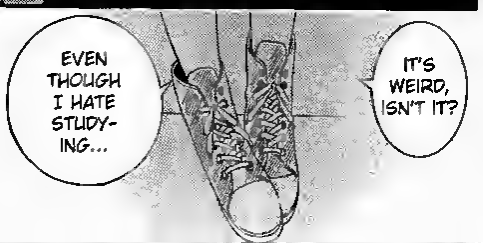
ドサッ
AH!
WHEW!
SFX: THUD
HUH...? IN OTHER WORDS ...?
UM... HOW DO YOU MEAN THAT?
WAIT A SEC.
I NEED TO GET MY HEAD STRAIGHT...



SFX: PUHAA



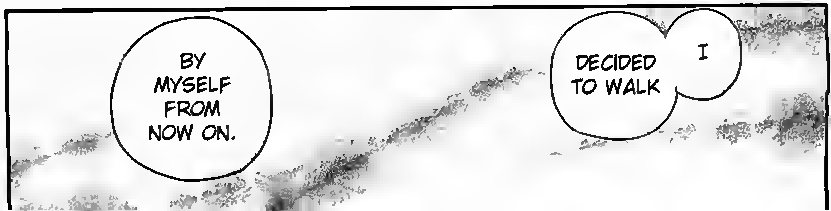


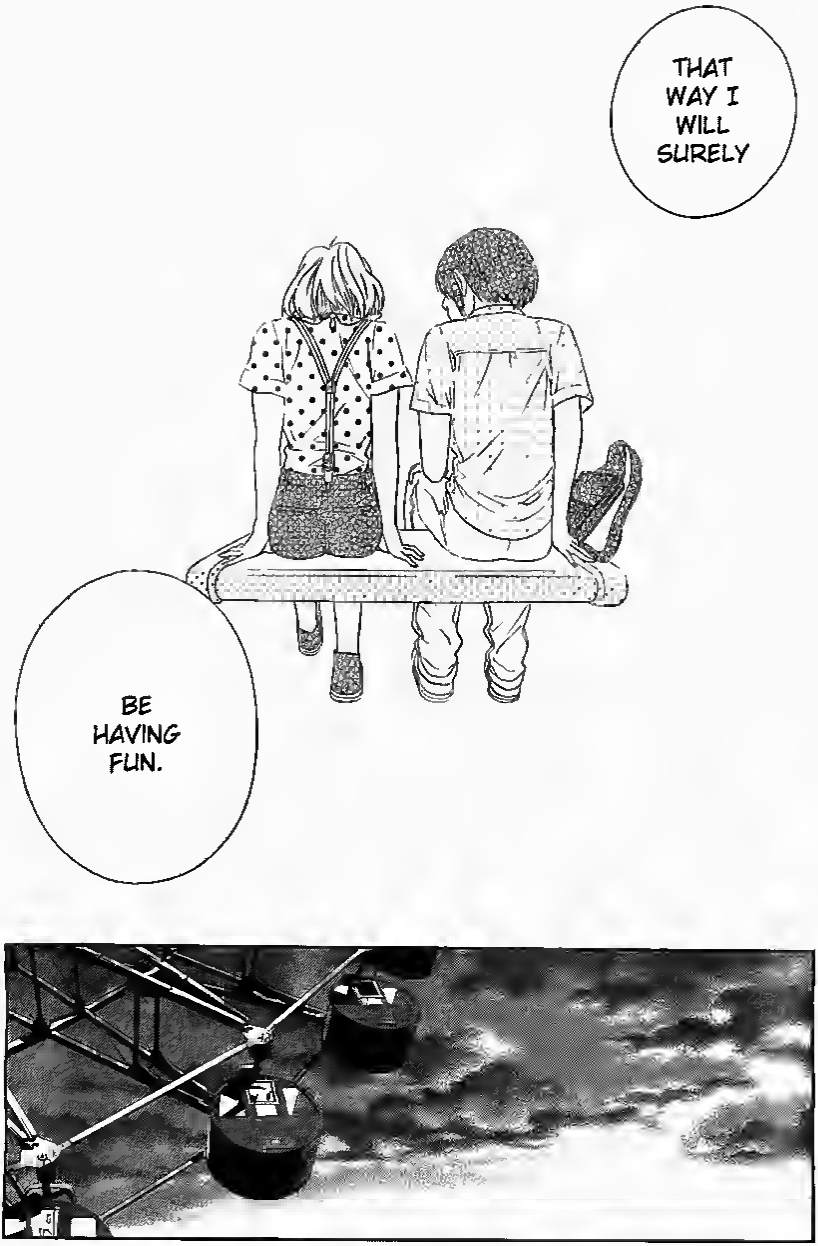


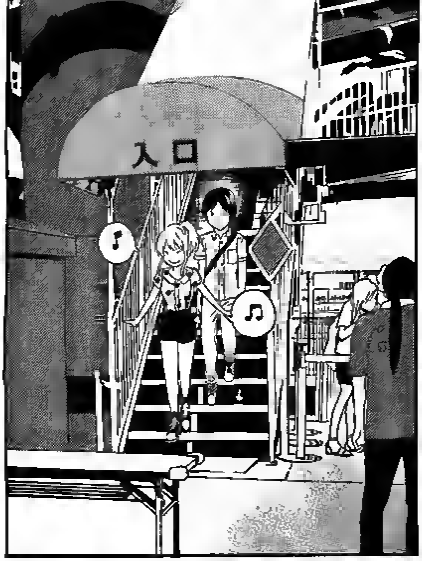
RIVAL
月刊少年ライバル 3月号
次号「サクラサク症候群」◆恋する夏休み編！夏期講習で、若竹に恋する秀才ガール登場？
2月4日(火)発売

THAT'S WHAT I'M FEELING...
I WANT TO CONTINUE.

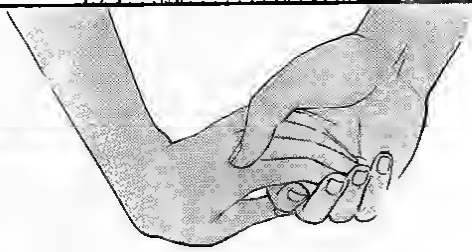
I... WANT TO STUDY WITH YOU
FOR THE ENTRANCE EXAM.


I DECIDED TO WALK BY MYSELF FROM NOW ON.


THAT WAY I WILL SURELY
BE HAVING FUN.



SFX: CLONK



SAYING "I LIKE YOU"...

ギョッ
YOU LOOK SO WEIRD!
AH, IT'S THE PHOTO WE TOOK BEFORE RIDING THE FERRIS WHEEL?
GO AHEAD AND LOOK IF YOU LIKE IT.
SFX: SHOCK
SFX: PFFT
NEXT TIME LOOK INTO THE CAMERA PROPERLY.
I DON'T NEED IT!!
PLEASE!
CUT IT OUT!
WE DECIDED! WE BUY THIS ONE!
244 DAYS REMAINING UNTIL THE PUBLIC HIGH SCHOOL ENTRANCE EXAMS.
3月号 2月4日(火)発売 につづく
The confession... is over?
36
(766)

SAKURASAKU SYNDROME

この再会は、将来にひびく。

Sorry for the delay, I got caught up translating other projects >.<
As compensation, here's two chapters at once!! :)

TRANSLATOR: SHIRATORI

CLEANER: MANGA2X

TYPESETTER: SHIRATORI

QC: AOITENSHI

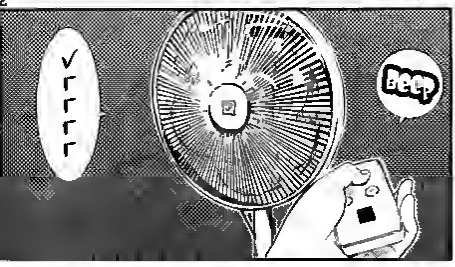
RAWS: PUBLIC

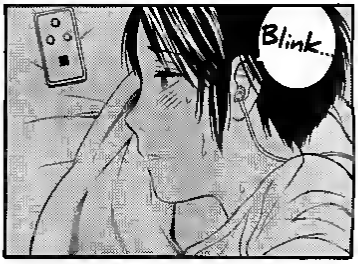
Ciel Scans
VISIT US AT
HTTP://CIELSCANS.WORDPRESS.COM

She's similar to Wakatake...?

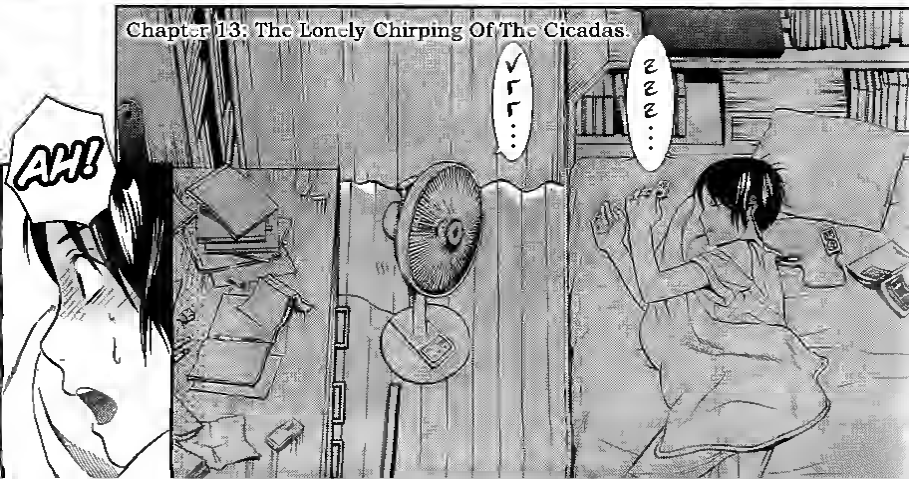
イタリアンバーガー
290円
AH, SHOOT!
IT'S ALREADY THIS LATE!
...AND THEN SHE DECIDED TO COMPLAIN
THAT SHE DOESN'T WANT TO GET A SUNBURN AND STUFF

SFX: CHIRP





Chapter 13: The Lonely Chirping Of The Cicadas.



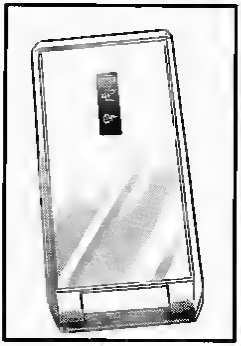
I'M LAAATE !!
MOM, MAKE ME...
7
...HUH?
AH...
SFX: CHIRP
IT'S SUMMER BREAK...!!

I CAN'T WAIT ANY LONGER!
...MORE IMPORTANT THAN THAT, ABOUT KAGETORA...
WHEN THE ATMOSPHERE IS RIGHT, I'LL CONFESS MY FEELINGS TO HER!
RECENTLY I'M FEELING IT'S OKAY TO TELL HER.

SFX: CRUNCH

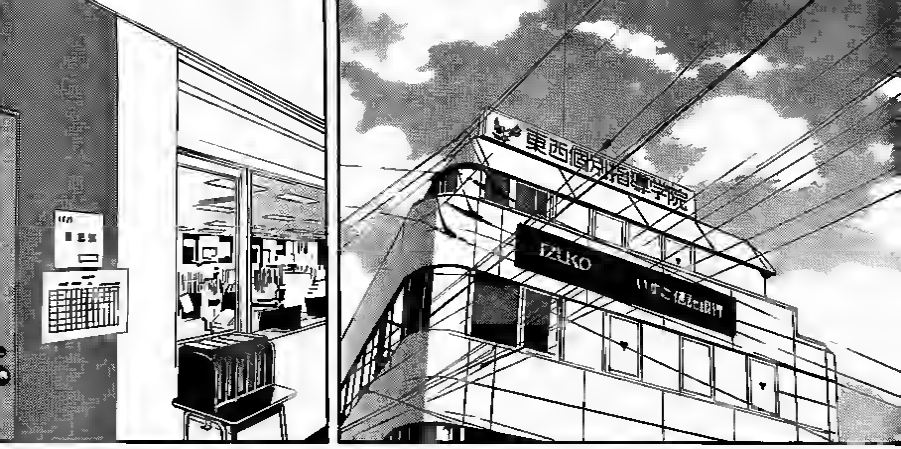
SFX: SHOCK

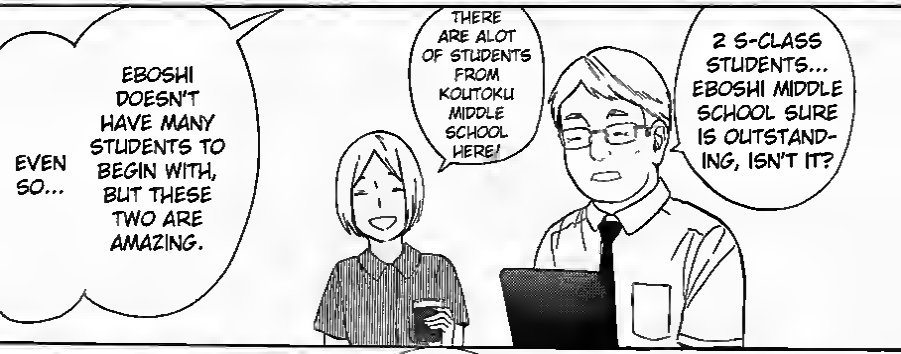
SFX: CLAP



DISPLAY: KAGETORA

前回までの復習！
期末試験を頑張った亜優美に遊びに出かけた2人。一緒に乗った観覧車で、景虎の「もう奏鹿さんを好きじゃないかもしれない」という言葉を聞き、若竹は告白を考え始めた…。
GOING TO THE SUMMER CLASSES?
EH?
AH, IT'S ABOUT STUDYING DURING THE SUMMER BREAK, RIGHT?
ON WEEK-DAYS I'M FREE THE WHOLE TIME...
SFX: MOVE
YUP, YUP! THEY APPAR-ENTLY TEACH YOU BASED ON YOUR SELECTED COURSE...
MY PARENTS ARE TELLING ME TO STUDY THERE SO I CAN AIM FOR SHOUEI.
5
夏期講習
A-ACTU-ALLY...
I'M GOING TOO...
……
You're going to study at home then?


東西個別指導学院
EIKO


2 S-CLASS STUDENTS... EBOSHI MIDDLE SCHOOL SURE IS OUTSTANDING, ISN'T IT?
THERE ARE ALOT OF STUDENTS FROM KOUTOKU MIDDLE SCHOOL HERE!
EBOSHI DOESN'T HAVE MANY STUDENTS TO BEGIN WITH, BUT THESE TWO ARE AMAZING.
EVEN SO...

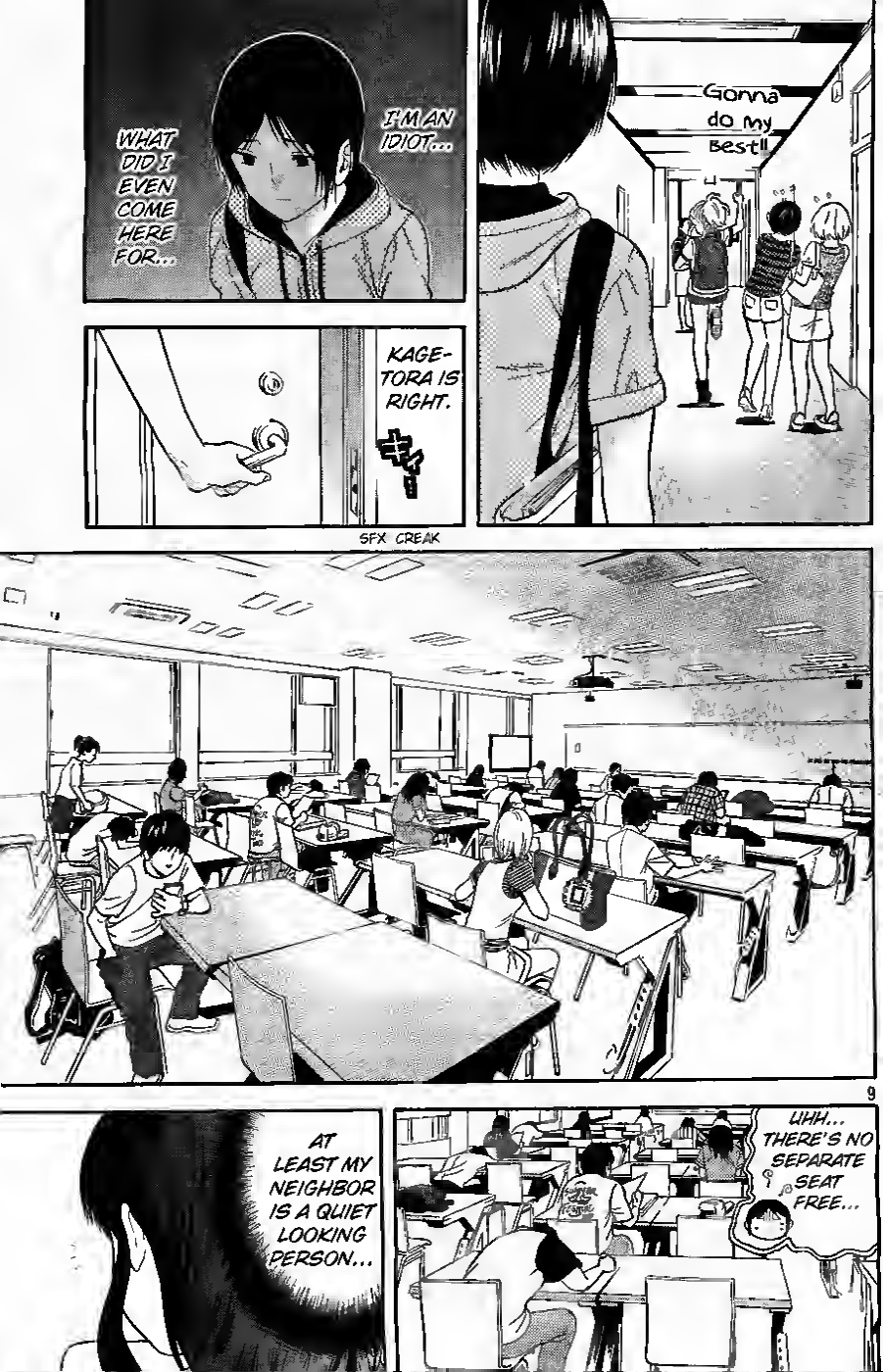
JANOME IS A PRETTY UNCOMMON NAME.
NO WAY...
254
Sクラス

I'M GONNA ATTEND B CLASS TOO!!
AHHH, GEEZ...
I GOT IT ALRE-ADY!
FIGHTING WITH YOUR CLASS-MATES IS FORBID-DEN!
THE SAME GOES FOR PUNCHING THE TEACH-ERS!

SFX: FEELING DOWN

...OI, DID YOU HEAR THAT JUST NOW?
AAH... I'M FEELING THE PRESSURE OF THE NEXT TEST ALREADY.
YOU SURE HAVE IT TOUGH.
"YOU'RE IN B CLASS AGAIN. HURRY UP AND GET INTO A CLASS ALREADY!" MY MOM IS ANNOYING.
WELL THEN! YOU DON'T HAVE TO FOLLOW ME!
I'M CERTAINLY GONNA RAISE MY TEST SCORES!
THAT'S RIGHT! IF I THINK LIKE THIS...
I'M GONNA WORK SUUUPER HARD!
SU... SURE.
SEE YA! AND DO YOUR BEST!
AH! LET'S GO HOME TOGETHER AND EAT SOME ICE CREAM LATER, OK?
YOSH!
ムニ

SFX SQUEEZE


WHAT DID I EVEN COME HERE FOR...
I'M AN IDIOT...
Gonna do my best!!
KAGE-TORA IS RIGHT.
SFX CREAK
AT LEAST MY NEIGHBOR IS A QUIET LOOKING PERSON...
UHH... THERE'S NO SEPARATE SEAT FREE...

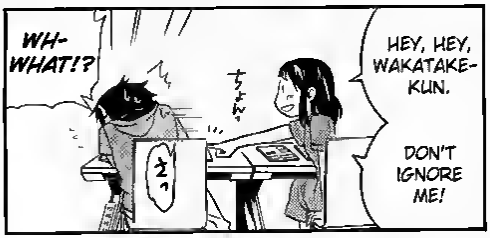
EH?
WAKA-TAKE-KUN...?
SFX: THUD
AS I THOUGHT, IT'S REALLY WAKA-TAKE-KUN!
IT'S BEEN A LONG TIME!!
SFX: WAAAH
!?
?
WHO IS THIS?

10

SHE'S STARING AT ME...!!
Glance
Glance
...SO, THIS HERE SAYS "SURE"...

蛇ノ目若竹

中学3年生。町医者の親のあとを継ぐために、人生の全てを勉強に費やす。友達もいなかったが、景虎に再会し日常は変わり始めた。



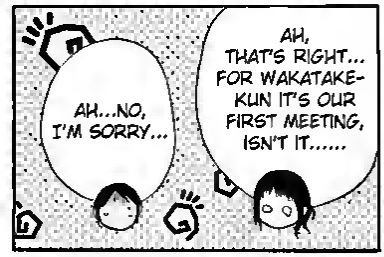
SFX: POKE

WE WERE IN THE SAME CLASS DURING THE FIRST YEAR
UMMM...
...EH, W-WITH ME!?
宮下 景虎
若竹の幼なじみ。長い間不登校だったが、高校生の事情を好きになり進学校への無謀な受験を決意。だがその想いは消えつつある。
NO WAY!! I'M SHOCKED!!
SORRY... I'M BAD AT REMEMBERING FACES...!
BUT I WAS ONLY 1 YEAR AT KOUTOKU...
CAN'T BE HELPED, HUH... I WAS PLAIN AND WORE GLASSES BACK THEN...
SORRY... EVEN SO, I...
12
SFX SULK
WELL, THEN LET'S GET TO KNOW EACH OTHER AGAIN!
I'M INAHO AYUMI FROM KOUTOKU MIDDLE SCHOOL.
PLEASE TAKE CARE OF ME!

PLEASE TAKE CARE OF ME TOO...
ギュッ
PL..
SFX GRAB
DURING CLASS EARLIER YOU WERE SOLVING THE TEXTBOOK PROBLEMS SO FAST..
WHAT DID YOU EVEN COME HERE FOR..
...WHY?
EH?
HEY, AFTER SCHOOL LET'S GO TO THE LIBRARY!
HOW DO YOU STUDY LIKE THAT? IT'S OKAY IF I WANT TO KNOW, RIGHT!?
BECAUSE I WANT TO GO TO AMERICA AFTER GRADUATING FROM HIGH SCHOOL AND GO TO UNIVERSITY THERE! THAT'S WHY I NEED TO...!
ANYWAY, I WANT TO SEE THE DIFFERENCE BETWEEN US!

THAT'S RIGHT! LET'S WATCH ENGLISH DVDS AT THE LIBRARY!
AND SINCE I'M GOING TO AMERICA I ALSO NEED TO LEARN TO SPEAK ENGLISH!!
YOU'RE GOING TO BECOME A DOCTOR, RIGHT? SINCE THE BODY AND THE MIND ARE CONNECTED, I WANT TO TALK ABOUT THAT TOO!
I'M INTERESTED IN PSYCHOLOGY, SO I WANT TO BECOME A CLINICAL PSYCHOLOGIST NO MATTER WHAT!

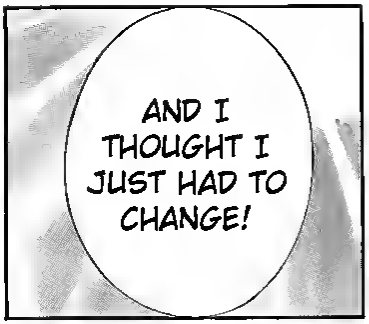
SFX: PUSH

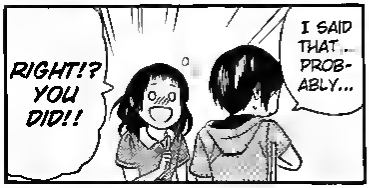

AH...NO, I'M SORRY...
AH, THAT'S RIGHT... FOR WAKATAKE-KUN IT'S OUR FIRST MEETING, ISN'T IT.....

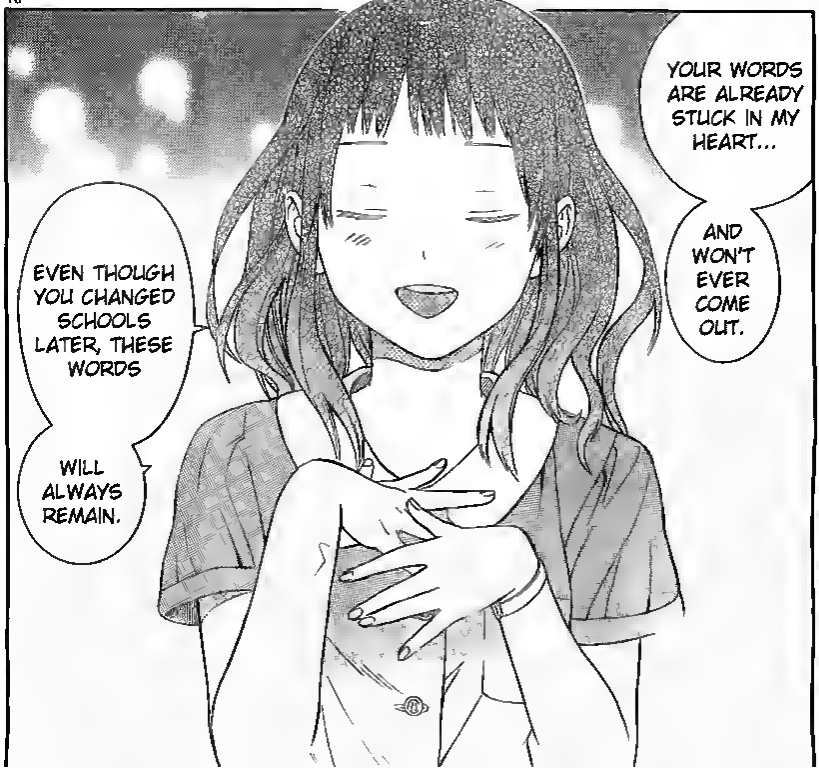
WE JUST MET, SO...
WAIT A MINUTE...

IT'S A NOSTALGIC FEELING SOMEHOW...
...BUT I THINK BEING A PERSON LIKE YOU...
...IS GOOD.

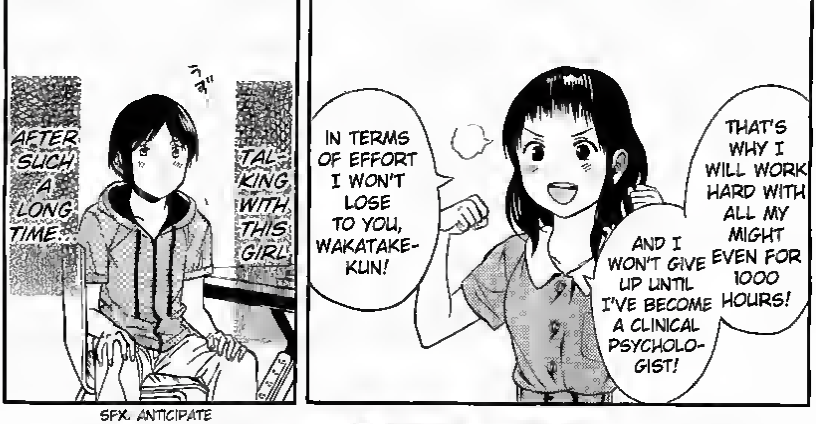
I'M GOING TO BECOME A DOCTOR.
WOW, THAT'S AWESOME, WAKATAKE-KUN!
TELLING ME WHAT YOU WANT TO BECOME!
WHAT IS?
SINCE YOU WERE LIKE THAT...
BACK THEN, I WAS SHY AND COULDN'T TELL ANYONE WHAT I WANTED TO DO.
I WAS JUST TOLD TO ATTEND KOUTOKU MIDDLE SCHOOL.
THEY SAY, THAT TO ACHIEVE GREAT THINGS, ONE NEEDS TO SPEND ABOUT 1000 HOURS.
AS LONG AS ONE STARTS... AND DOESN'T GIVE UP, ONE WILL SURELY MAKE IT.
EVEN YOU.





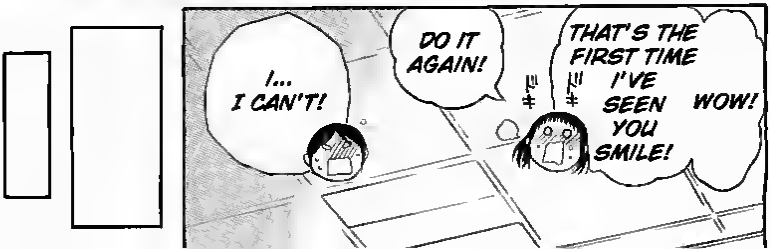


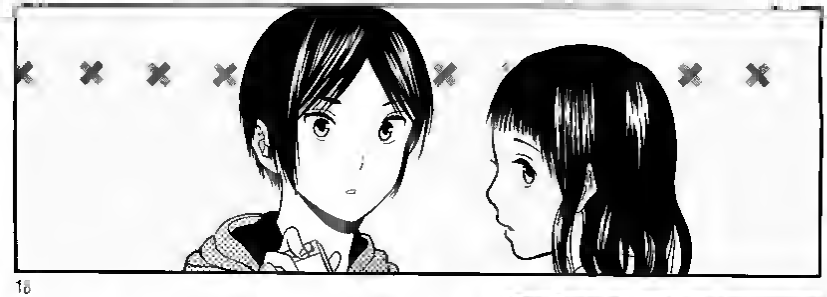
RIVAL
月刊少年ライバル 4月号
次号『ヘルズキッチン』◆雪に閉ざされる農学部。農閑期を過ごすナオの意外な一面とは!?
3月4日(火)発売


AFTER SUCH A LONG TIME...
TALKING WITH THIS GIRL
IN TERMS OF EFFORT I WON'T LOSE TO YOU, WAKATAKE-KUN!
AND I WON'T GIVE UP UNTIL I'VE BECOME A CLINICAL PSYCHOLOGIST!
THAT'S WHY I WILL WORK HARD WITH ALL MY MIGHT EVEN FOR 1000 HOURS!

SFX: ANTICIPATE

SFX: THUMP





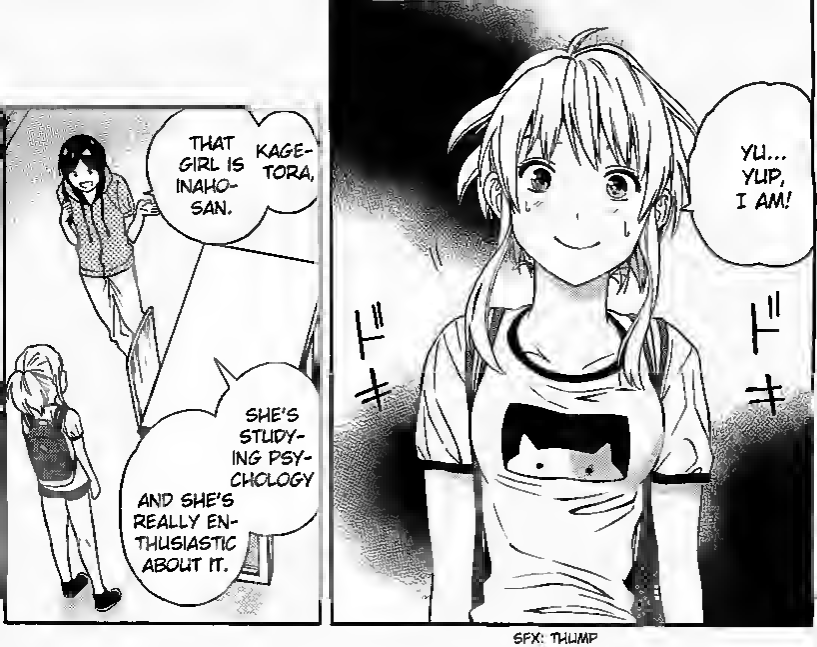
18

RIVAL
月刊少年ライバル 4月号
次号「亡国のジークフリート」◆不屈の誇り。恐怖王の素顔。亡国の王子に勝機…あり!?
3月4日(火)発売

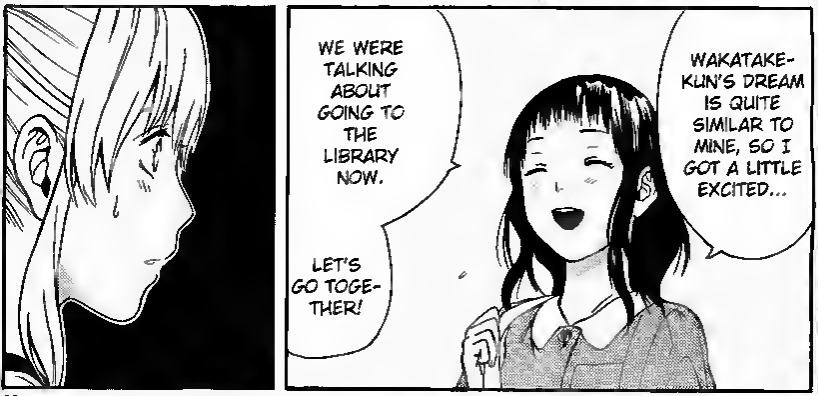
RIVAL
ライバル KC
サクラサク定時制
保志レンジ
恋と受験、両立できます？
秀才男子と暴力純情女子のおかしくも切ない恋物語。
①・②巻
大好評発売中
UHM... WHEN YOU HOLD YOUR CELLPHONE LIKE THAT, I SHOULD MAKE THE SAME GESTURE?
BUT YOU CAN GET HATED ALOT FOR IMITATING OTHERS.
YES. THIS IS CALLED THE MIRROR EFFECT.
IF ONE FEELS A SENSE OF INTIMACY TO PEOPLE WHO ARE SIMILAR TO THEM, IT BECOMES EASIER TO TRUST THEM.
THAT'S TRUE. BUT LOOK, IF FOR EXAMPLE YOU LIKE THE SAME FOOD, BOOKS AND MOVIES AS SOMEONE, DON'T YOU THINK YOU'LL GET ALONG WITH THEM?
AAH! YEAH, I THINK SO!
PSYCHO-LOGY IS INTERES-TING, ISN'T IT?
YEAH, BUT UNDER-STANDING ALL THAT IS TIRING ME OUT.
AH... I SEE.
19
I'M SORRY. UHM...
ARE YOU A FRIEND OF WAKATAKE-KUN...?

TL NOTE: THERE'S A BIT OF MEANING LOST IN TRANSLATION. SHE'S ASKING SPECIFICALLY WHETHER KAGETORA IS A FRIEND AS OPPOSED TO AN ACQUAINTANCE OR "COUGH" GIRLFRIEND "COUGH"

RIVAL
「サクラサク 走れ群」の
保志レンジ先生にお便りをだそう！
あて先
〒101-8001 東京神田郵便局留
講談社 月刊少年ライバル編集部気付
保志レンジ先生宛



SFX: THUMP



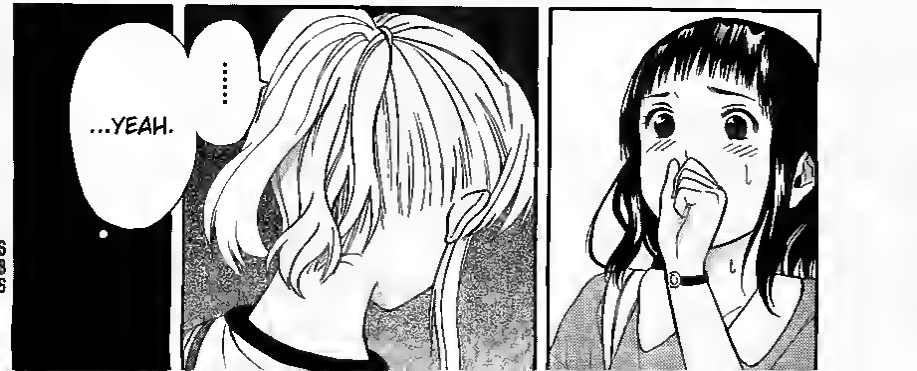
I DON'T WANT TO ANYMORE.
NAH...
LET'S GO AND EAT ICE CREAM FIRST.
SORRY.
THAT'S NOT LIKE YOU AT ALL.
WHAT ARE YOU HOLDING BACK FOR?
YEAH...
BUT YOU SAID YOU WANTED TO EAT ICE CREAM EARLIER.

SOMETHING IS WEIRD.
DID SOMETHING HAPPEN AT B CLASS?

SFX THUMP

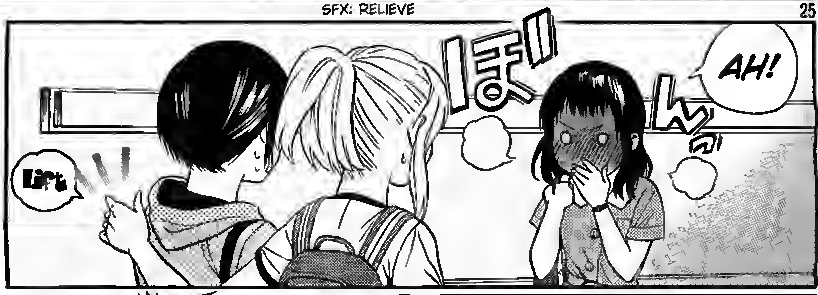
...NO REASON.
WH... WHY!?
ドキ
NO...
UHM...
ドキ
.....
SFX THUMP
I AM HONEST.
I'M GLAD THAT THESE FEELINGS CONTINUE AND DIDN'T DISCARD THEM!
IF IT'S ABOUT WAKATAKE
I...
I LIKE HER THOUGH... I LIKE HER, BUT...
AM I GOING TO VOICE THEM HERE AND NOW!?
I(YOU DON'T LIKE HIM ANYMORE
UHM.
ONLY WHEN WE ARE TOGETHER
IN LIKING KAGETORA!
I LIKE...
THESE FEELINGS I ALWAYS TREASURED...
WE'RE NOT LIKE THAT!
IT'S IMPOSSIBLE, WAKATAKE
RIGHT NOW, BECAUSE I'M WITH YOU

NAH, THAT CAN'T BE!
WE'RE JUST FRIENDS WHO LIVE IN THE SAME NEIGH-BORHOOD, THAT'S ALL!


...YEAH.

SFX: RELIEVE

25



I CAN READ THE MOOD, SO I'M GOING HOME NOW!
EH?
SFX CREAK
Smile
AHH... I SEE!
...SO IT'S LIKE THIS!
I'M HAPPY! SINCE WAKATAKE REALLY IS A GOOD GUY!
IT MAKES ME GLAD!
ぱっ
SFX SLIP
SFX. CLEAR UP
SEE YA!
WAIT UP...!
スッ

KAGE-TORA!!
OW OW OW OW OW !!!
YOUR NOSE IS BLEED-ING!!
DAHAHA, I'M FINE, REALLY!
NO...
SFX: COUGH
SFX: CRASH

BYE BYE!

KAGE-TORA'S "BYE-BYE" ALWAYS MEANS "FARE-WELL"...

WOW... WHAT A TOUGH GIRL.....

BYE BYE?

KAGE-TORA IS A GOOD GIRL.

SHE'S A GOOD GIRL, THAT'S WHY...

THEN, LET'S GO TO THE LIBRARY!

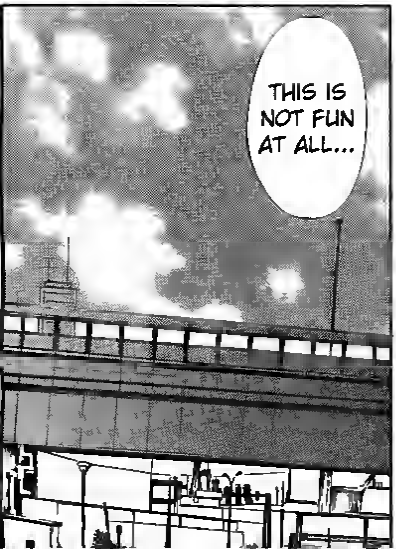
GET SEPERATED FROM HER, I...!

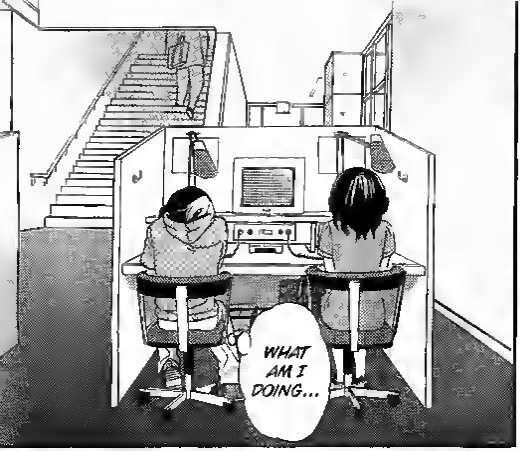
IF I'LL

SFX: CHIRP, CHIRP

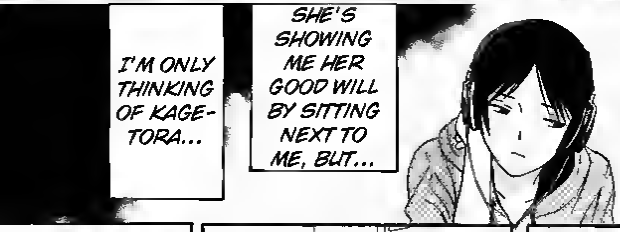
RIVAL
月刊少年
ライバル
4月号
次号「サクラサク症候群」◆秀才ガール稲妻に追い詰められた若竹、勢いで景虎に告白…!
3月4日(火)発売

SFX: CLANK, CLONK, CLANK




WHAT AM I DOING...

神戸市
海図書館


I'M ONLY THINKING OF KAGE-TORA...
SHE'S SHOWING ME HER GOOD WILL BY SITTING NEXT TO ME, BUT...
I'M HIDING MY MOOD AND AM JUST WAITING FOR THE STORM TO END.

I KNOW THAT..
I CAN'T KEEP THIS UP.

WAKA-TAKE-KUN...
SFX. STEP
WE DIDN'T GET TO TALK AT ALL.

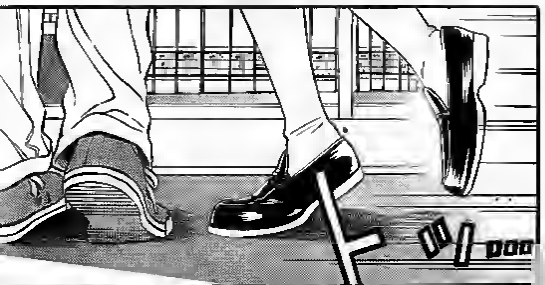
THINKING ABOUT VARIOUS THINGS...
I'M JUST...
YEAH...

SFX: CLOSE

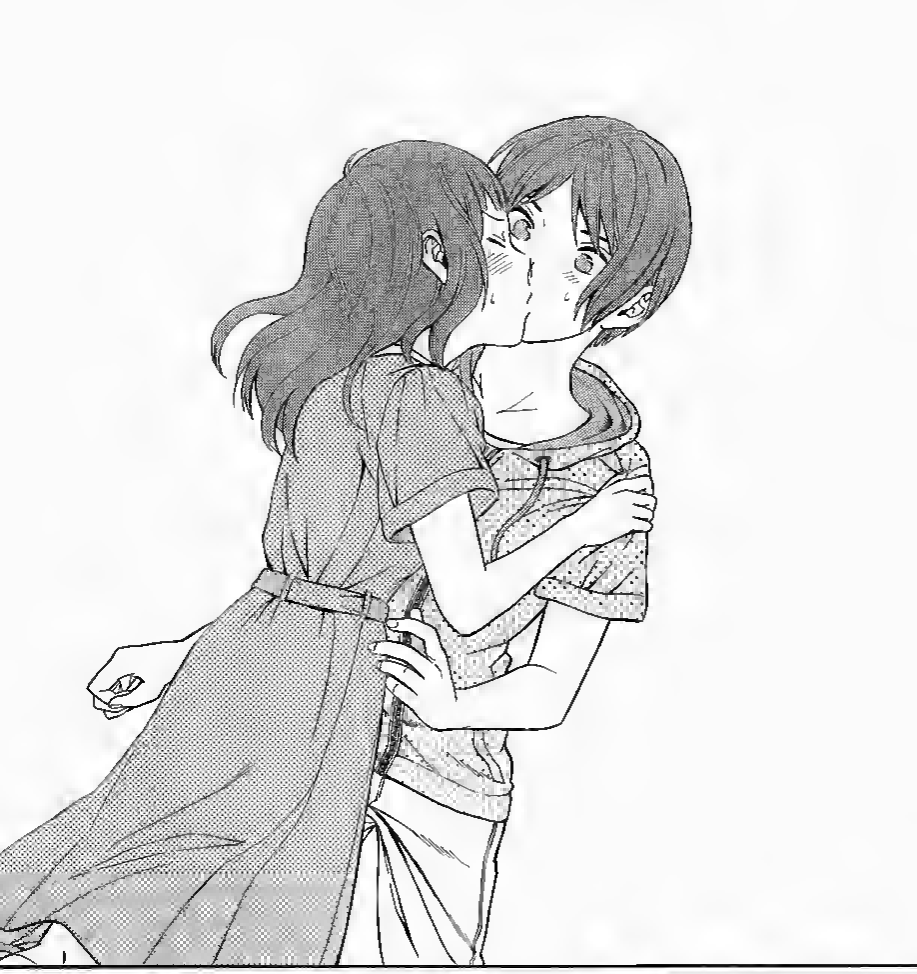
KAGE-TORA-SAN...
THAT GIR...
ARE YOU THINKING ABOUT HER...?

..YEAH.
THE TRUTH IS...

SFX: STEP



WAKA-TAKE-KUN...!
WA..
HUH?



SORRY.
ばっ
SFX SHOVE
BUT...
BUT...!
I DON'T WANT TO LOSE...!

BUT I DON'T WANT TO HAVE REGRETS ANYMORE, SO I'VE BECOME STRONG...!
SINCE I WAS TIMID, I COULDN'T DO ANY-THING.
I DIDN'T THINK YOU'D CHANGE SCHOOLS...

4月号 3月4日(火)発売につづく

SAKURASAKU SYNDROME
この再会は、将来にひびく。
Sorry for the delay, I got caught up translating other projects >.<
As compensation, here's two chapters at once!! :)
TRANSLATOR: SHIRATORI
TL HELP: FUMEICHAN
CLEANER: MANGA2X
TYPESETTER: SHIRATORI
QC: SHIRATORI
RAWS: PUBLIC
Ciel Scans
VISIT US AT
HTTP://CIELSCANS.WORDPRESS.COM

Ciel Scans

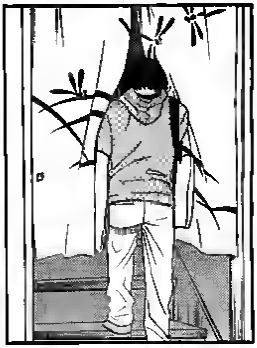
SHIRATORI'S DAILY ROUTINE (PLAN)
Translating
Sleep
IINCHOU, LOOK. THIS WILL BE YOUR DAILY ROUTINE FROM TOMOROW.
THAT IS PRACTICALLY IMPOSSIBLE.
YOUR SLEEPTIME IS TO BE REDUCED TO 2 HOURS.
ALZEID AS SHIRATORI
SERATEED AS AOITENSHI
CLOCK
CLOCK
WITH OUR CURRENT NUMBER OF STAFF UNLESS YOU FOLLOW THIS SCHEDULE, WE WON'T GET ANYTHING DONE AT ALL.
IT CAN'T BE HELPED
JOIN CIEL SCANS NOW!
AH MY TURN
SEND US AN EMAIL OR APPLY VIA WORDPRESS!
TAKE THE TEST!
WE NEED MORE PEOPLE WHO ARE WILLING TO FOLLOW US, ESPECIALLY TRANSLATORS!
WE'RE RECRUITING CLEANERS AND TYPESETTERS, AS WELL!
HELLO HELLO ^^ EMAIL US AT cielscans@gmail.com OR APPLY DIRECTLY FROM THE WORDPRESS AT cielscans.wordpress.com
WE'LL BE WAITING!!
BAROQUEHEAT AS ROLANCE
RAHZEL AS IRIS

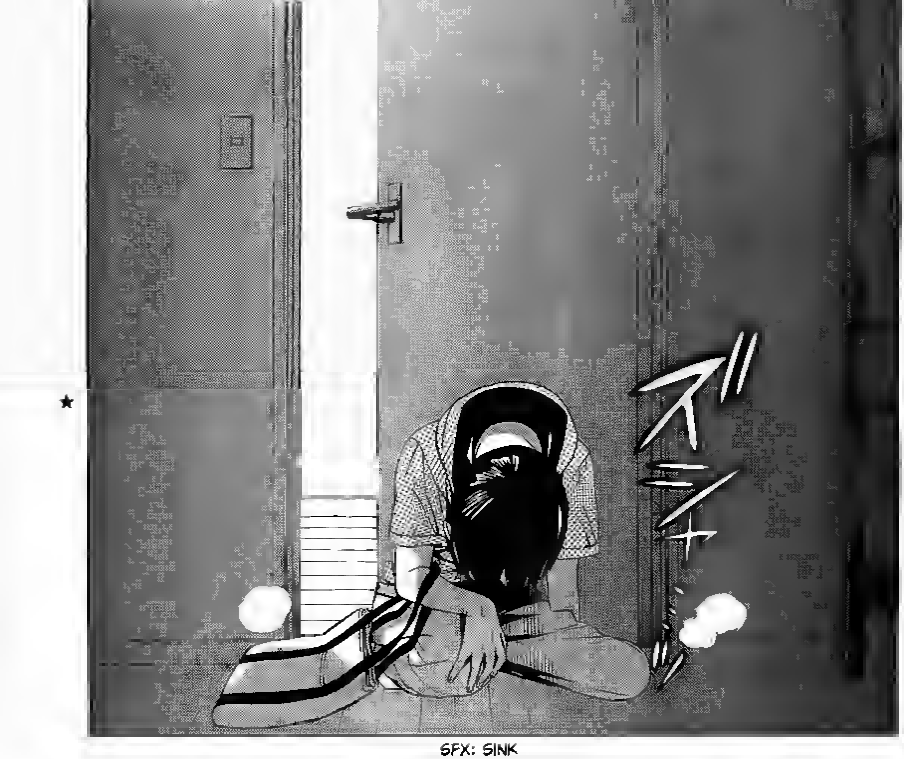
I WONDER IF THAT GAVE ME THE COURAGE TO CROSS THE RIVER ALONE...
AT THAT TIME I DIDN'T LET GO OF YOUR HAND.
ソクラサク
SAKURASAKU SYNDROME
シンドローム
症候群
保志レンジ
Chapter 14: The Clamoring Tiger Is On The Run.
単行本12巻、大絶賛発売中!!

AS I THOUGHT, IT WAS EASY.
AH... WELL...
WELCOME BACK. HOW WAS CRAM SCHOOL?
HOWEVER, IT WAS HOT OUTSIDE, SO I GOT A LITTLE HEADACHE AND I FEEL TIRED

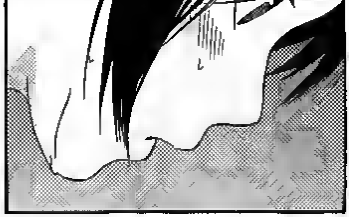
AH, SPEAKING OF SCHOOL... ON MY WAY HOME THE BASEBALL CLUB'S ADVISOR MADE A TERRIBLE RUCKUS ON THE GROUNDS.
THE RESIDENTS ALSO GOT TERRIBLY NOISY...
IT COULD EVEN BE HEARD ON THE HIGHWAY.
WE WERE IN DIFFERENT CLASSES THOUGH.
I MET A GIRL FROM MY SCHOOL THERE BY CHANCE.
THERE WERE ALSO LOTS OF KIDS FROM EBOSHI AROUND
BUT NONE OF THEM WERE IN MY CLASS.

SFX: BLAH BLAH BLAH BLAH



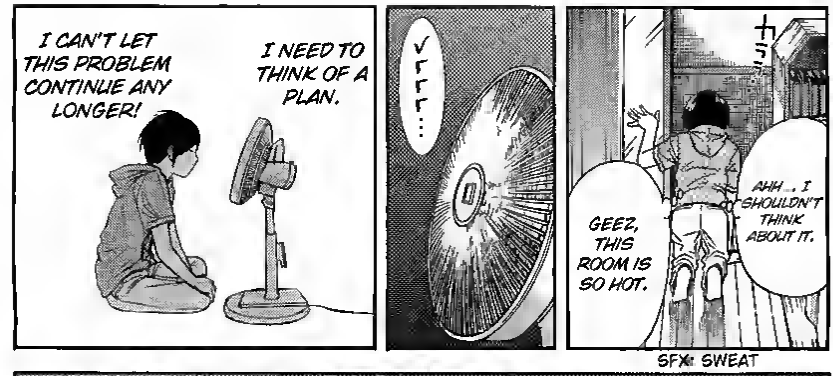


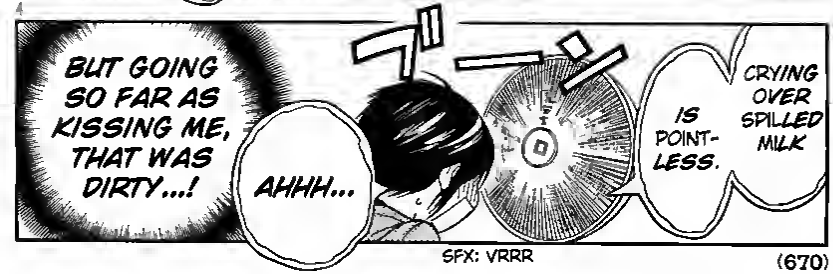
3



前回までの復習！

夏休みに入り塾の夏期講習に通い始めた2人。そこで出会った稲穂あゆみは、好意を隠さず若竹に大接近。察した影虎は寂しさを隠して走り去る。影虎を心配する若竹の態度に焦ったあゆみは「ずっと好きだった」と若竹に突然キスをした。

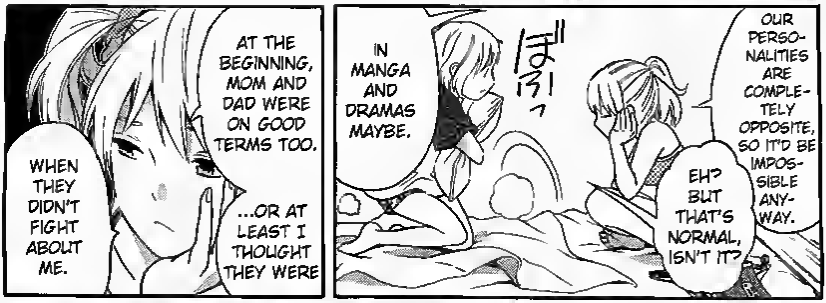




I CAN'T JUST WAIT FOR THE RIGHT MOMENT
UM... SO I'M GONNA SAY "I LIKE YOU"...
AND THEN?
"PLEASE GO OUT WITH ME"... SOME-THING LIKE THAT?
I'M SCARED...
BUT...
I DON'T THINK KAGETORA DISLIKES ME...
SINCE THEN EVENTUALLY I'LL GET SEPARATED FROM KAGETORA.
I HAVE TO HURRY AND CONVEY MY LOVE TO HER.
TOMOR-ROW... I'LL SAY IT!

IT'S UNUSUAL FOR YOU TO HAVE SUCH A SERIOUS EXPRESSION~~~
YOU'RE ALREADY IN LOVE, I TELL YOU! LOVE!
SFX. FWAP
THAT'S THE PHOTO FROM YOUR DATE EARLIER, ISN'T IT!
IT WASN'T A DATE!!

IF MOM SEES YOU ACTING TOMBOYISH LIKE THAT SHE'LL GET MAD, YOU KNOW.
DON'T WORRY, IN FRONT OF MOM I ACT AS GRACEFUL AS A CAT!
HEAVE-HO!
SFX. SWING
I'M SMART, SO IT'S OKAY!
ONEECHAN ON THE OTHER HAND IS TOO STRAIGHT-FORWARD AND CLUMSY.
SFX. EHEM!
SFX: POW
DON'T SAY I'M CLINGING TO WAKATAKE!!
WAKATAKE IS A GOOD GUY, THAT'S WHY!!
WE'RE JUST FRIENDS!!
AS I THOUGHT, YOU REALLY LIKE HIM!!
KYAA!!
IF I WAS THE ONE WHO WAS CLINGING TO WAKATAKE-KUN ALL DAY, I'D ALREADY BE GIVING IN.
SFX: SNAP


AT THE BEGINNING, MOM AND DAD WERE ON GOOD TERMS TOO.
...OR AT LEAST I THOUGHT THEY WERE
WHEN THEY DIDN'T FIGHT ABOUT ME.
IN MANGA AND DRAMAS MAYBE.
ぼふっ
OUR PERSONALITIES ARE COMPLETELY OPPOSITE, SO IT'D BE IMPOSSIBLE ANYWAY.
EH? BUT THAT'S NORMAL, ISN'T IT?

SFX: GRAB

SFX: PAT, PAT

IT'S ENOUGH FOR ME
IF I CAN BE MYSELF ONCE IN A WHILE.

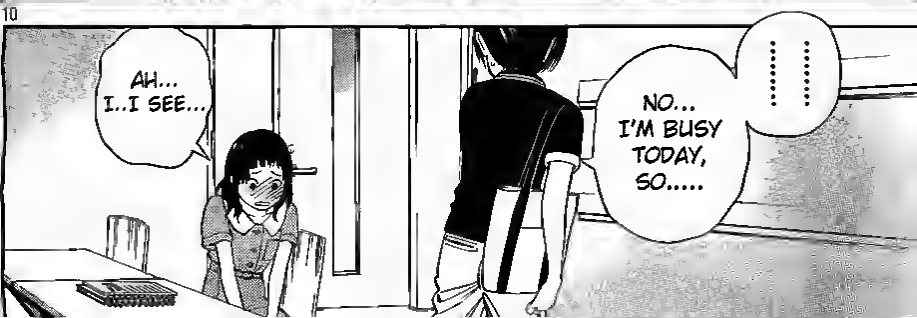
WHY ARE YOU CRYING!?
THAT'S...

ばっ
YOSH! GOTTA HEAD OVER TO KAGE-TORA NOW!

SFX: GRAB

EH...
WAKA-TAKE-KUN, LET'S GO TO THE LIBRARY AGAIN.

IZUKO
いずこ信託銀行
DON'T FORGET TO PREPARE FOR THE NEXT LESSON.
THAT'S IT FOR TODAY.

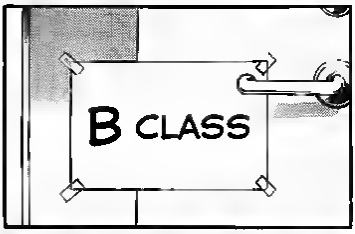

AH... I..I SEE...
NO... I'M BUSY TODAY, SO.....
.....

蛇ノ目若竹

中学3年生。町医者の親のあとを継ぐために、人生の全てを勉強に費やす。友達もいなかったが、最近に再会し日常は変わり始めた。

SFX: CROWDED

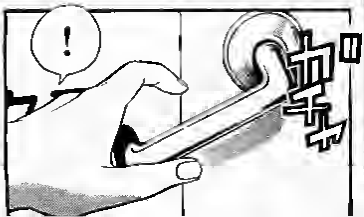
SFX: OPEN



SFX: OPEN

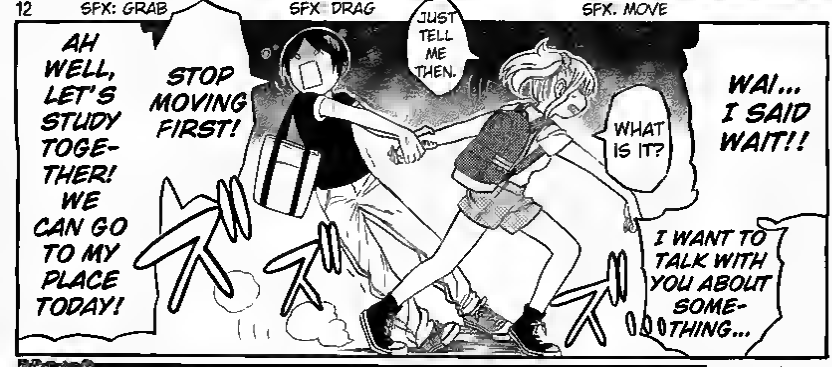
相楽あゆみ

若竹が1年だけ通っていた市立中学校時代の同級生。「諦めなければ夢は叶う」という若竹の言葉に勇気づけられ、勉強を続けてきた。



12

SFX: GRAB SFX: DRAG SFX: MOVE

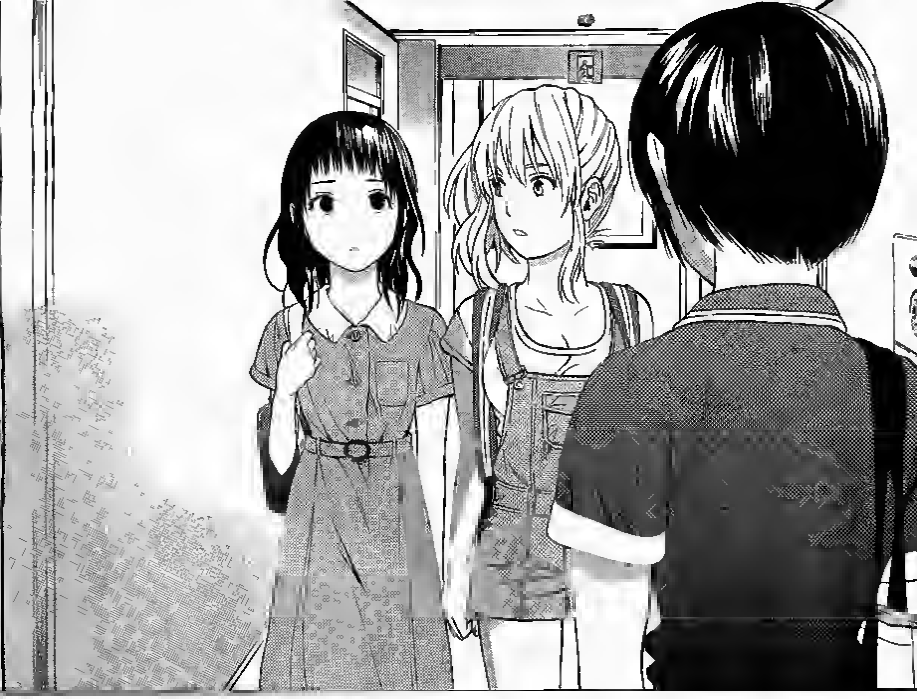

AH WELL, LET'S STUDY TOGE-THER! WE CAN GO TO MY PLACE TODAY!
STOP MOVING FIRST!
JUST TELL ME THEN.
WHAT IS IT?
WAI... I SAID WAIT!!
I WANT TO TALK WITH YOU ABOUT SOME-THING...

童休みも冬休みもダラダラとしていたこと。 PN K·S

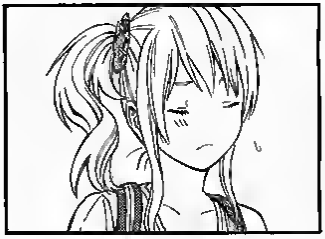
LISTEN!
WE CAN TALK ON THE WAY!
OR AT LEAST LET'S WALK HOME TOGE-THER!
SO DON'T TALK TO ME SO MUCH!
THIS TIME I'M GONNA SAY IT CLEARLY.
I DON'T WANT INAHO TO HATE ME

(679)

WHAT KIND OF ABSURD REASON IS THAT!?
HOLD ON!
EH ...!?



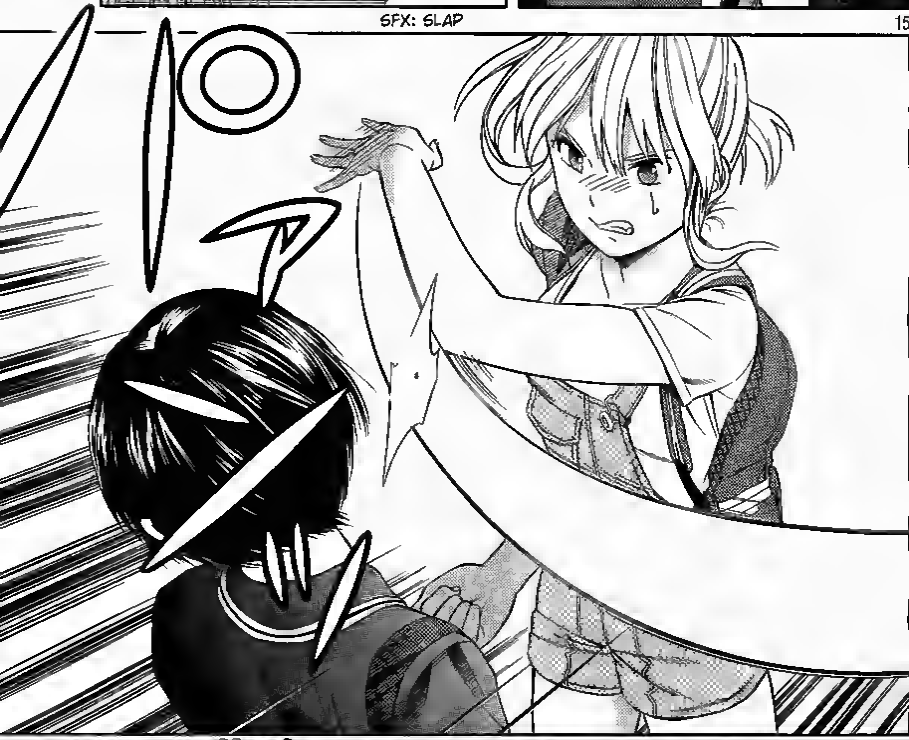
YOU WERE MEETING KAGETORA-SAN...
SO THAT WAS WHAT YOU WERE BUSY WITH...



SEE YA!
HE DIDN'T COME TO MEET ME!
I JUST RETURNED THE 100 YEN I BORROWED FROM HIM, THAT'S ALL!

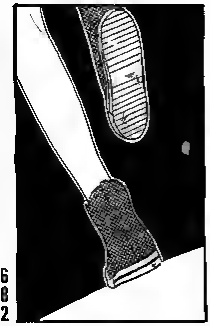
SFX: SLAP

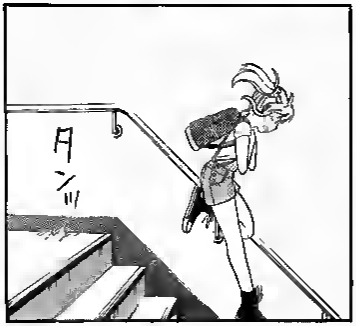
15



Wii Uをやっと買ったら、父にWii Uプレミアムをクリスマスプレゼントにもらった。
PN 東都唐 Kai

SFX: RUN



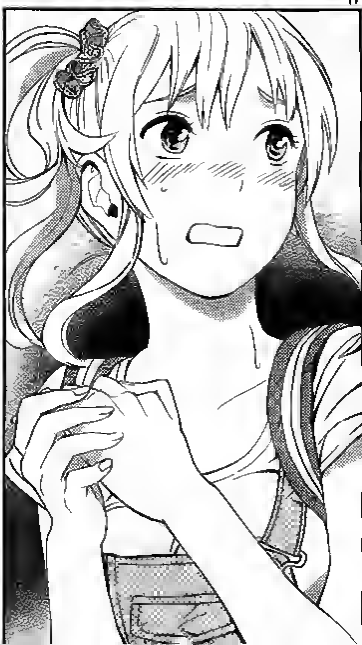


SFX: JUMP

RIVAL 月刊少年ライバル 5月号
次号「亡国のジークフリート」◆堕ちる騎士王の隠し玉。全員地面激突まで、あと5分！
4月4日(金)発売

東西個別
指導学院

Sigh...



I'M SORRY ...! I'M SORRY, WAKA-TAKE...!
BUT THIS WAS THE ONLY WAY...!

WHEN I TOOK A LOOK AT INAHO AGAIN YESTERDAY, I REALIZED IT.
AS I THOUGHT, WAKATAKE AND I REALLY ARE DIFFERENT.
INAHO IS ABOUT AS SMART AS HIM
AND SHE HAS A SIMILAR DREAM.
SHE SHOULD BE THE ONE STAYING BY WAKATAKE'S SIDE.
THIS STUPID ME CAN'T CLING TO HIM FOREVER.
BUT I CAN BE HIS FRIEND. THAT'S THE MOST IMPORTANT THING...

BEING TOGETHER DAY AFTER DAY...
IT'S ALREADY BEEN ENOUGH.
WITHOUT EVER GROWING TIRED...
I HAVE TO LET GO OF HIM.
I HAVE TO LET GO...

ONCE YOU'VE CALMED DOWN, LET'S GO HOME.
OKAY?
I'LL.. RUN AFTER HER!
!
WHY!?
CUT IT OUT!

WHY ARE YOU THE ONLY ONE WHO HAS TO WORK HARD LIKE THIS!? ISN'T THAT BAD!?
DON'T YOU THINK IT'S WEIRD!?

YOU AND THIS GIRL...
YOU DON'T FIT TOGE-THER!
IT'S ONLY BEEN A FEW MONTHS, BUT WHEN WE WERE TOGETHER
WE ALWAYS HAD FUN.
THAT'S NOT TRUE...

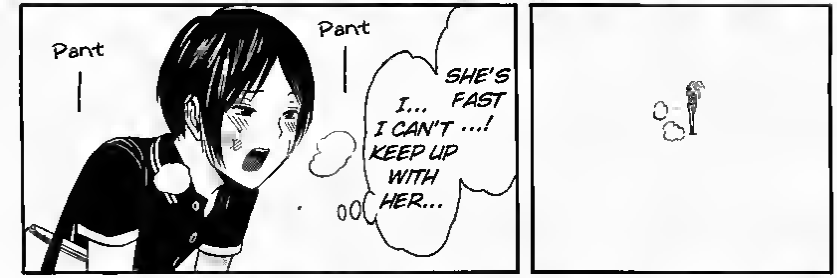
I WANT TO SEE HER
SMILING BY MY SIDE FOREVER.
I GOTTA GO NOW.
FAREWELL.

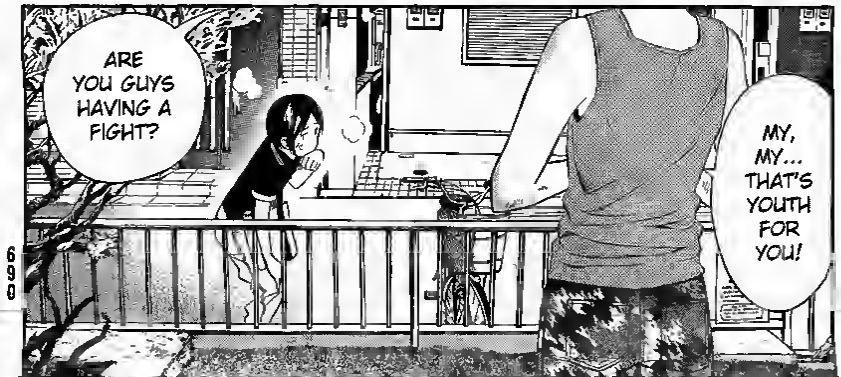
SFX: SHOCK

SFX: DASH

LIS-
TEN
TO
ME!
I
WANT
TO
APOLO-
FOR GIZE
EAR-
LIER..
I DIDN'T
COME TO
FIGHT!

SFX: DASH


Pant
Pant
SHE'S
FAST
I...
I CAN'T
...!
KEEP UP
WITH
HER...

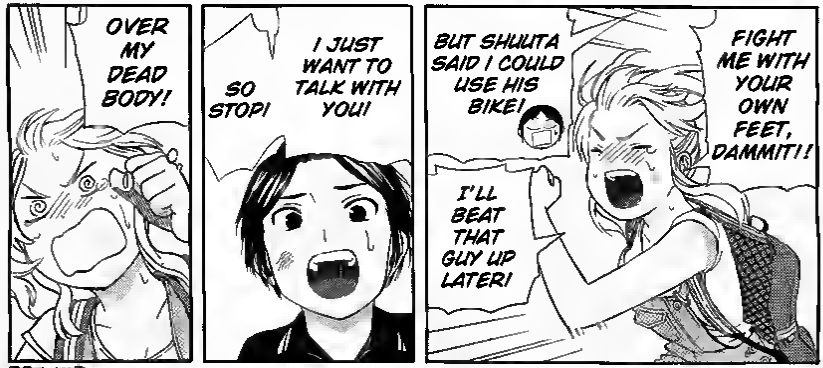

ARE
YOU GUYS
HAVING A
FIGHT?
MY,
MY...
THAT'S
YOUTH
FOR
YOU!

SFX RING (691)

赤手色のベストを買ってしまって、インパクトがありすぎて着てません……。

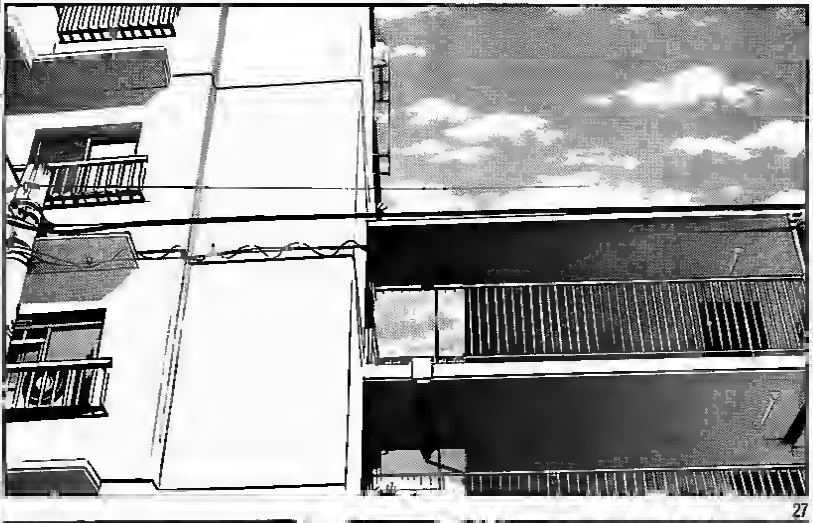
artist PN 匿名希望

Pedal
Pedal
KAGE-TORAA!
YOU'RE STILL THERE!?
NEVER!!
THAT'S CHEATING, YOU BASTARD!!
STOP!
IT'S CAUSE YOU'RE RUNNING AWAY!

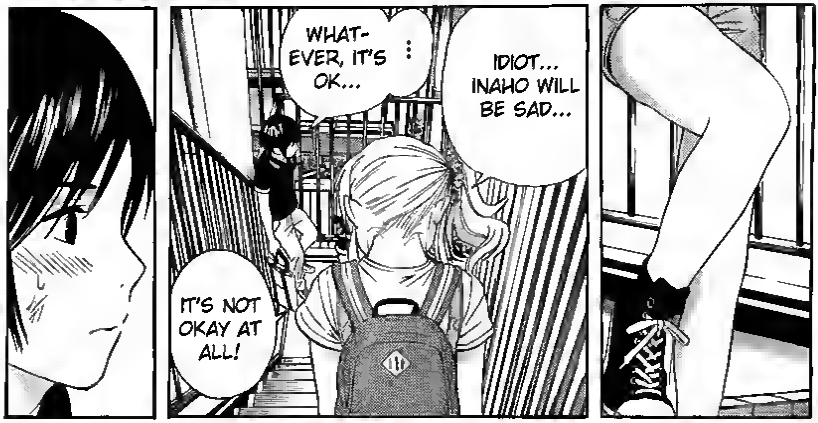

OVER MY DEAD BODY!
SO STOP!
I JUST WANT TO TALK WITH YOU!
BUT SHUUTA SAID I COULD USE HIS BIKE!
I'LL BEAT THAT GUY UP LATER!
FIGHT ME WITH YOUR OWN FEET, DAMMIT!!

SFX: STEP, STEP

SFX: SCREECH



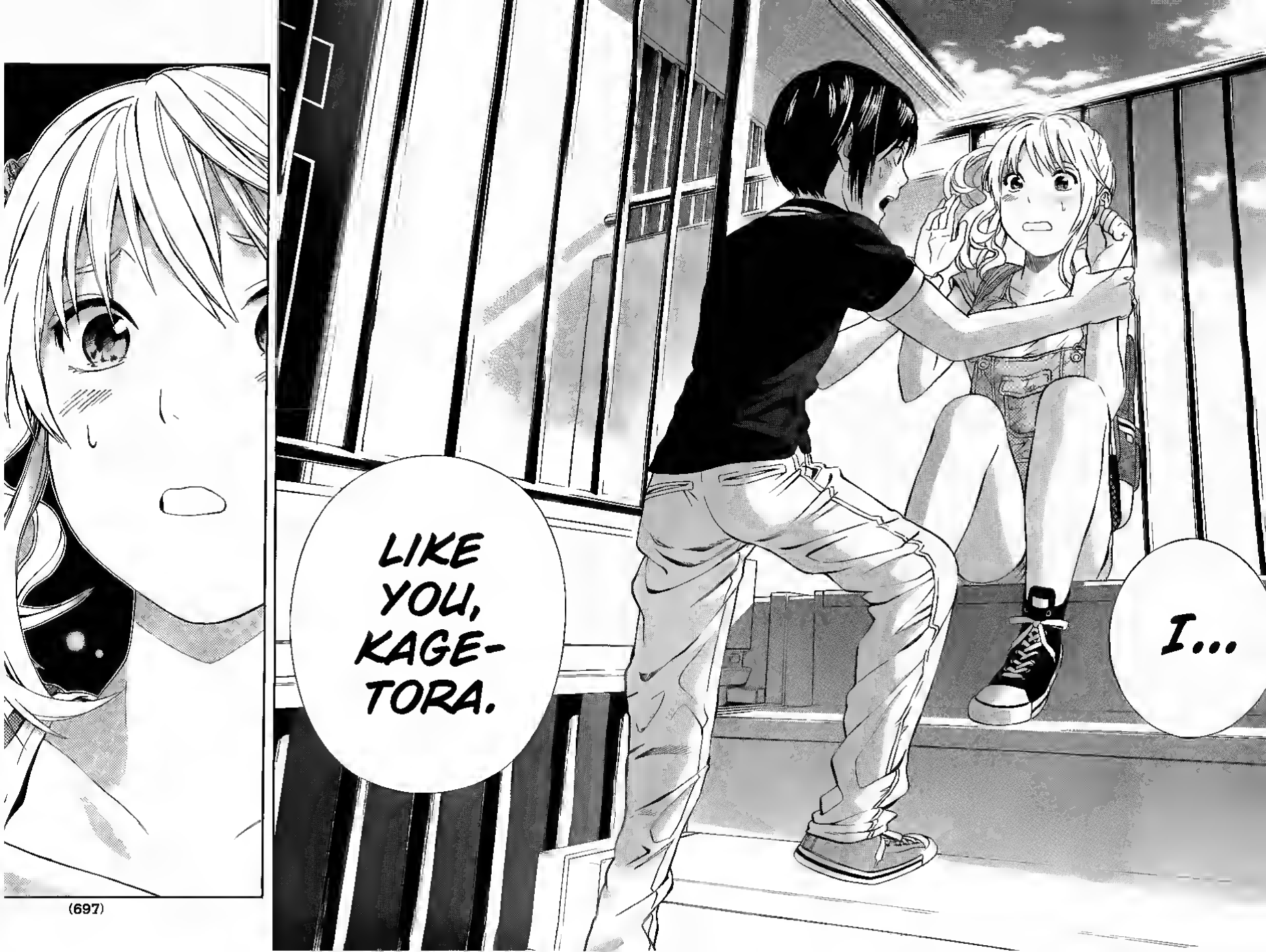
RIVAL
ライバルKC
サクラサク進路
保志レンジ
恋と受験、両立できます？
秀才男子と暴力系痛女子のおかしくも切ない恋物語。
①・②巻
大好評発売中


WHAT-EVER, IT'S OK...
IDIOT... INAHO WILL BE SAD...
IT'S NOT OKAY AT ALL!

T-THAT'S IMPOS-SIBLE!
I DON'T WANT TO HEAR IT!!
STOP !!
はぁ

SFX: COVER
STOP IT! LET GO!!
JUST LISTEN!

THERE... THERE IS SOMEONE I LIKE.
BUT THAT SOMEONE IS NOT INAHO-SAN.
I THOUGHT I HAD TO TELL HER THAT PROPERLY EARLIER, SO...


LIKE YOU, KAGE-TORA.
I...

RIVAL
「サクラサク 走馬燈」の
保志レンジ先生にお便りをだそう！
あて先
〒101-8077 東京神田郵便局留
講談社 月刊少年ライバル編集部気付
保志レンジ先生宛

SFX: THUMP THUMP

WHY... DO YOU HAVE TO RUIN EVERY-THING.....

RIVAL
月刊少年ライバル5月号
次号「サクラサク症候群」◆気まずさMAXな日常に流される若竹に、福澤が意外な告白！
4月4日(金)発売

I DID MY BEST..

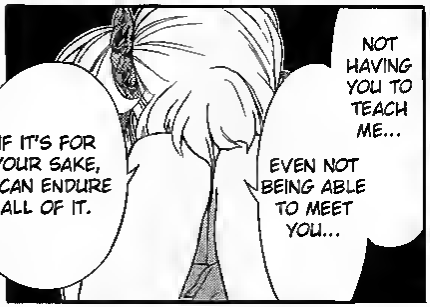
TO PROTECT YOU* AND YET...

.....

EH...

*TL NOTE: IT ACTUALLY DOESN'T SAY WHO OR WHAT. THIS CAN ALSO MEAN HOLDING A PROMISE

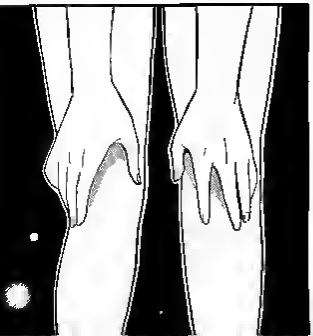
(700)


NOT HAVING YOU TO TEACH ME...
EVEN NOT BEING ABLE TO MEET YOU...
IF IT'S FOR YOUR SAKE, I CAN ENDURE ALL OF IT.

WAKATAKE, YOU HAVE ALWAYS BEEN STUDYING HARD TO BECOME A DOCTOR.
INSTEAD OF SOMEONE LIKE ME, A GIRL LIKE INAHO BY YOUR SIDE
WOULD BE MUCH BETTER FOR YOU.

JUST BEING FRIENDS WITH YOU.....
THAT WAS THE MOST IMPORTANT THING TO ME...

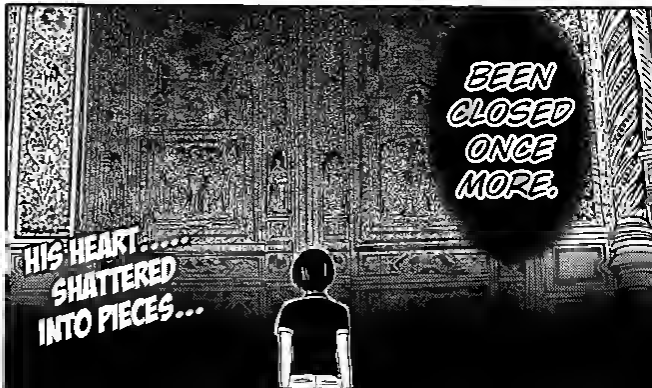
BUT
EVEN THAT HAS ALREADY BECOME IMPOS-SIBLE...



WHY ARE YOU SAYING THAT!?
I DON'T LIKE INAHO-SAN!
I SAID I LIKE YOU!!

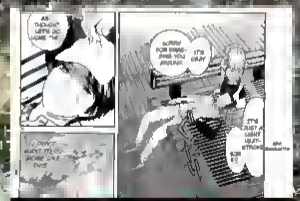
234 DAYS REMAINING UNTIL THE PUBLIC HIGH SCHOOL ENTRANCE EXAMS.

つづく



KOBE CITY MAP

Chapter 10



Chapter 12

Chapter 2

Chapter 6

THEIR SCHOOL

TOGAGAWA RIVER

OISHI STATION

SANNOMIYA

KOBE PORT

SAKURASAKU SYNDROME

この再会は、将来にひびく。

Some err... Big developments this time! Have fun with chapter 14!! :)

TRANSLATOR: SHIRATORI

CLEANER: MANGA2X

REDRAW P1: RETICENT

MERGER P 30-31 ANASTASIA DINARA

TYPESETTER: SHIRATORI

QC: BLACK KEYS, RETICENT

RAWS: PUBLIC

Ciel Scans
VISIT US AT
HTTP://CIELSCANS.WORDPRESS.COM